

# 利阿賀拿



在今日建立錫安，  
第4, 20頁

認識戴爾·瑞隆長老，第14頁

教導青少年和孩童的八個要點，  
第28, 30頁

聖約和聖殿崇拜：深化你與神  
的關係，第32, 36頁



「萬物都說明了真的有神；是的，就是那大地、大地上的萬物，是的，還有大地之運轉，是的，以及所有按其既定方式運行的行星，都證明明確有一位至高無上的創造主。」

**阿爾瑪書30：44**

銀河，攝於美國懷俄明州傑克森湖。

# 利阿賀拿，2016年7月

4



- 24 如同撒勒法的寡婦：  
禁食捐獻的奇蹟**  
周伯彥（菲力普）及周洗美華  
我們想幫助貧困及有需要的人，我們也想讓我們的家庭克服自私的傾向。我們在禁食捐獻中找到解決方法。
- 36 藉著遵守聖約崇敬神**  
約瑟·希塔提長老  
我們藉著訂立及遵守救恩的所有教儀和聖約，加深我們與天父的關係，這樣就是在崇敬祂。

## 專欄

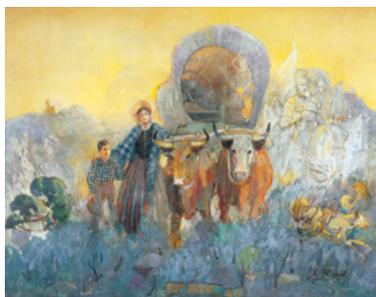
- 8 先知與使徒在今日說話：  
支持宗教自由**
- 10 我們談論基督：  
愛價值觀與你不同的人  
姓名保留**
- 28 以救主的方式教導：  
了解你所教導的青少年**
- 30 以救主的方式教導：  
「看你們的小孩」——  
學習教導孩童**
- 32 福音經典之作：  
聖殿崇拜：認識神的關鍵  
馬里安·韓長老**
- 40 後期聖徒的心聲**
- 80 直到再相會：靈性的鱷魚  
培道·潘會長**

## 信息

- 4 總會會長團信息：  
忠於我們祖先的信仰**  
多馬·孟孫會長
- 7 探訪教導信息：  
我們的親職潛能**

## 特稿

- 12 教師議會的功效**  
珊卓拉·卡特爾  
教師議會會議中的一句話，  
改善了她的教學。
- 14 戴爾·瑞隆長老：服從的僕人**  
昆丁·柯克長老  
新任使徒瑞隆長老透過一生的  
服務，知道主會讓祂召喚的人  
適任。
- 20 我的旅程：身為印度的先驅者**  
曼加爾·丹·迪普提口述，  
約翰·穆拉拉撰文  
主編織我的生命故事，遠比  
我所能想像的更美好。我從  
一位在印度鄉下長大的「叢林  
男孩」，到接受洗禮，以及  
與一位使徒成為朋友。



## 封面

前：不孤單，蜜娃，鐵丘繪。封面內頁：  
羅伊斯·倍爾攝。封底內頁：蓋·柯恩攝。



48

**44 面對提早返鄉的方法**

珍妮·羅林斯  
傳教提早返鄉令我感到非常悲痛。以下是我希望自己和我所愛的人能事先知道去做的一些事。

**48 年輕成人側寫：  
在法國保持堅強**

敏蒂·瑟盧  
在法國陸軍的皮埃爾仰賴研讀經文和祈禱，使自己在信心上作榜樣。

**50 教會領袖的回答：  
如何獲得聖殿的祝福**  
羅納德·羅斯本長老

**51 一點通**  
浪漫的情愫？今日的奇蹟？

**52 同情壓力和皮斯托**  
基亞拉·布蘭科  
我不停地求我的父母讓我與朋友一起去參加派對。在他們終於讓我去之後，我卻祈禱他們來把我接回去。

**54 科學及尋求真理**  
艾莉莎·史坦頓  
擔心你學到的一些科學知識如何與福音和諧一致？

**58 準備並去做**  
雨果·馬丁尼茲長老  
主對家譜事工、聖殿事工和傳道事工的願景要靠你來推動。

**60 記得救主**  
艾力克·莫達  
遵守承諾一直記得救主所帶來的五項祝福。

**64 海報：人在心不在？**

**65 我的經驗談：  
學習成為世上的光**  
維克托·華格斯



70

**66 無論你是誰**  
琳達·戴維斯  
「喔！不！」安蒂心想。「如果我沒有和我的家人印證在一起，會發生什麼事情呢？」

**68 克拉倫斯對抗冠軍**  
羅莉·傅勒  
每個人都來看克拉倫斯賽跑，想知道智慧語是否是真實的。

**70 勇敢自信的兒童：朋友和信心**  
梅麗莎·哈特

**72 使徒的回答：  
傳教士是怎樣召喚的？**  
羅素·培勒長老

**73 問題角落**  
爸媽吵架時，我覺得很擔心也很難過。我可以做什麼？

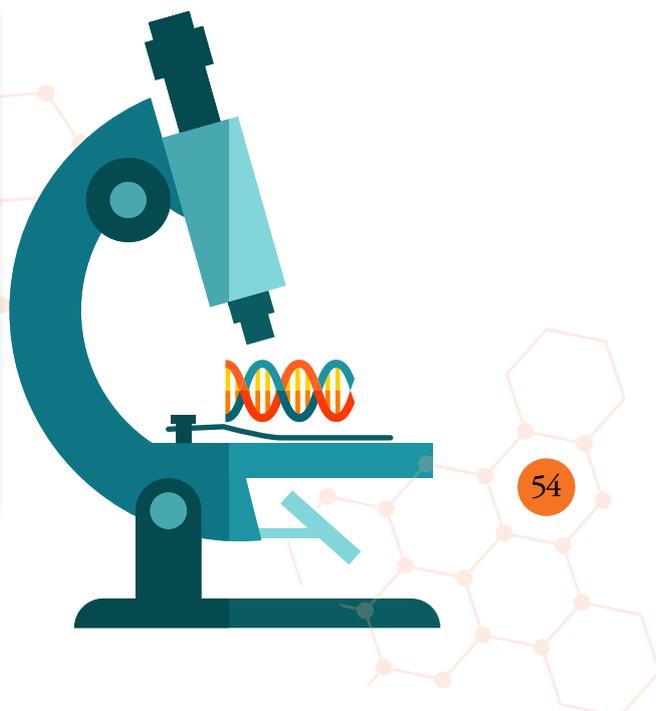
**74 摩爾門經的英雄：  
摩羅乃隊長很勇敢**

**75 我能閱讀摩爾門經**

**76 摩爾門經的故事：  
摩羅乃隊長的旗幟**

**79 音樂：當我聽見先驅者小孩**  
珍妮·貝莉

看看你能不能找到隱藏在這期雜誌裡的利阿賀拿。提示：什麼是天主教摩爾門？



54

2016年7月，第7期  
利阿賀拿13287 265

耶穌基督後期聖徒教會國際版雜誌

總會會長團：多馬·孟孫，亨利·艾寧，迪特·鄔希孫

十二使徒定額組：羅素·納爾遜，達林·鄔克司，羅素·培勒，羅拔·海爾斯，傑佛瑞·賈倫，大衛·貝納，昆丁·柯克，陶德·克理斯多，尼爾·安德森，羅納德·羅斯本，蓋瑞·史蒂文生，戴爾·瑞隆

編輯：約瑟·希塔提

副編輯：雅各·馬提諾，卡羅·麥康基

顧問：布萊恩·艾希頓，藍道·班尼，奎格·卡登，雪柔·艾斯普林，克里斯·戈登，道格拉斯·何梅茲·賴瑞，勞倫斯·卡羅·史蒂芬

總經理：傑佛瑞·歐爾

營運主管：文森·沃恩

教會雜誌主管：亞倫·洛伯

業務經理：葛夫·肯農

主編：法蘭·強生

助理主編：萊恩·卡爾

出版助理：梅根·韋海英

編撰組：布特妮·畢提，大衛·狄克生，大衛·愛德華茲，羅利·博勒，蓋瑞·葛夫，藍妮·高恩特，吉兒·海金，夏綠蒂·拉克貝，米迦勒·莫里斯，艾瑞克·莫達，莎莉·奧笛克，約書亞·伯凱，珍·賓柏若英，理查·羅慕義，敏蒂·瑟盧，保羅·范登堡，瑪瑞莎·韋迪森

美術主編：史考特·納德森

美術主管：泰德·彼得生

設計組：珍妮特·安德魯，菲·安德魯斯，曼蒂·貝特利，甘·巴特，多馬·柴德，奈特·加恩斯，科琳·奧格萊，艾力克·強森，蘇珊·羅夫根，史考特·慕義，馬可·羅賓森，布萊德·提爾，妮可·沃肯霍斯

智慧財產協調員：珂利特·歐尼

出版經理：珍妮·彼得生

出版組：康妮·布利治，茉莉·博德，凱蒂·鄧吉，布萊恩·蓋奇，丹妮絲·柯比，金妮·尼爾森，蓋爾·瑞弗特

印刷作業：傑夫·馬丁

印刷主管：奎格·塞威克

發行主管：司提反·柯丁森

翻譯主任：蔡鈺龍

中文出版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：范陸平

雜誌價格：一年12期港幣78元，新台幣305元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格，請至網站store.lds.org查詢，或洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問，請至網站liahona.lds.org線上提交；或以電子郵件寄至：liahona@ldschurch.org；或是來函寄至Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA。

利阿賀拿(本詞出自摩爾門經，意謂「羅盤」或「導向器」)發行下列語言版本：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、韋斯拉瑪文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、簡體中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、斯瓦希里文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文(發行期數依語言之不同而有區別)。

Intellectual Reserve, Inc. ©2016 版權所有。美國印行。

利阿賀拿雜誌的文字與圖案可以複製，供教會或家庭作為附帶、非商業用途。美術作品於作者欄內標示限制用途者，均不得複製。若有任何版權問題，請洽詢Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA；電子信箱：cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada:

July 2016 No. 7. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431) POSTMASTER: Send all UAA to CFS (see DMM 707.4.12.5). NONPOSTAL AND MILITARY FACILITIES: Send address changes to Distribution Services, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA.

訂閱雜誌 香港地區：+852-2756-5777，地址：香港九龍塘多實街18號。台灣地區：+886-(0)2-2192-4974，地址：台灣10642台北市大安區金華街183巷5號B1。如遇雜誌破損、缺頁，請寄回上述地址更換。

# 家人家庭晚會建議

本期所載的文章與活動可以用於家人家庭晚會，以下是兩個範例。



「如同撒勒法的寡婦：禁食捐獻的奇蹟」，第24頁：可考慮與家人一起閱讀這篇文章，然後研讀列王記上第17章撒勒法的寡婦的故事。接著回答以下問題：禁食如何讓我們個人和家人蒙福？我們的禁食捐獻會造福哪些人？當我們更慷慨地繳付禁食捐獻，可能會在家中看到哪些祝福？可以討論如何能更慷慨地繳付禁食捐獻，或是全家人有何其他方法可以幫助貧困者和有需要的人。

「摩羅乃隊長的旗幟」，第76頁：家人可以在這篇文章中一起讀到摩羅乃隊長的事蹟。然後可以閱讀阿爾瑪書46：11-14，談一談是什麼鼓舞了摩羅乃隊長起來保衛他的人民——「我們的神、我們的宗教和自由、我們的和平、我們的妻子、我們的兒女」。在今日，這些事情仍然同等重要，而且依然飽受攻擊。可考慮製作一面自己家庭的「自由旗幟」，討論有何方法能保衛這些對你來說極重要的事情。

## 上網瀏覽更多

多種語言的利阿賀拿和教會其他出版品均可在網站languages.lds.org取得。欲尋找靈感信息、家人家庭晚會建議和可與親友分享的内容，請造訪facebook.com/liahona.magazine (提供英語、葡萄牙語和西班牙語)。

## 本期主題

數字代表文章起始頁。

子女(兒童)，7，30  
天父，36  
召喚，41  
先驅者，4，20，79  
同儕壓力，52  
奇蹟，51  
服從，80  
青少年，28  
信心，4，44  
勇氣，74，75  
祈禱，24，48，68  
科學，54  
耶穌基督，4，32，60

貞潔，51  
貞潔律法，51  
個人價值，42  
家庭，7，10，66，73，76  
家譜，42，43，58  
神性，7  
救恩計劃，66  
教儀，32，36，43  
教導，28，30  
智慧語，52，68  
傳道事工，40，44，58，65，70，72  
愛，10，44

禁食，24  
禁食捐獻，24  
經文研讀，44，48，75  
聖約，32，36  
聖殿事工，32，43，50，58，66，70  
聖餐，36，60，64  
聖靈，41  
福音進修班，58  
親職，7，28，30  
歸信，20  
犧牲，4  
贖罪，10



多馬·孟孫會長

# 忠於 我們祖先的 信仰

**約**翰·林福特四十三歲那年，和妻子馬利亞以及三個兒子決定離開英國葛佛利的家園，長途跋涉數千英里，到鹽湖谷加入聖徒的行列。他們的第四個兒子當時正在傳教，他們沒等他就變賣了他們的財產，到利物浦登上了索爾頓號。

他們經由海路到紐約市，然後從紐約市經由陸路到愛阿華，一路平安。林福特家庭和其他乘坐索爾頓號的後期聖徒在 1856 年 7 月 15 日離開愛阿華市不久後，就開始遇上麻煩了，他們是不幸的雅各·威利手推車隊中的成員。

惡劣的天氣和艱苦的旅程使得車隊裡的許多人生病、死亡，其中也包括了約翰。最終他病重無力，需要躺在手推車上繼續行程。車隊到達懷俄明時，他的情況明顯惡化。在約翰死去的幾個小時後，來自鹽湖城的救援隊於 10 月 21 日抵達。那天清早他在甜水河河岸附近撒手人寰。

約翰是否後悔帶著一家人前往錫安，放棄原來舒適安逸的生活，卻換來一番掙扎、困苦和磨難呢？

約翰在死前對妻子馬利亞說：「我從沒後悔

過。我很高興我們來了，我無法活著到達鹽湖，但你和兒子們會到那裡，如果我們的兒子能在錫安長大，在那裡成家立業，那麼我一點也不後悔我們所經歷的一切。」<sup>1</sup>

馬利亞和她的兒子們完成了旅程。馬利亞大約三十年後才過世，她和約翰留下信心、服務、奉獻和犧牲的傳承。

成為後期聖徒就是要成為先驅者，因為先驅者的定義是「走在人前的鋪路者或開路者，使他人有路可循」<sup>2</sup>。要成為先驅者就要明瞭什麼是犧牲。雖然教會成員不再被要求要離開自己的家鄉到錫安聚集，但是成員往往必須捨棄舊有的習慣、沿襲已久的習俗和心愛的朋友。有些人要作出痛苦的決定，離開反對他們加入教會的家人。後期聖徒繼續向前邁進，不過他們也祈禱心愛的家人和朋友會明白和接受他們。

先驅者的道路並不容易，但是我們要跟從救主這位最偉大的先驅者的步伐，祂走在我們前面，向我們顯明當依循的道路。

祂邀請我們：「來跟從我。」<sup>3</sup>

祂宣告：「我就是道路、真理、生命。」<sup>4</sup>



奉獻儀式中，喬治·斯密長老（1870-1951）問她的後代：「你會忠於你祖先的信仰嗎？……你們要力求無愧於〔他們〕為你們所作的犧牲。」<sup>7</sup>

當我們努力在我們心中、我們的家、我們的社區及我們的國家建立錫安時，願我們都能記得那些抱著堅定不移的勇氣和持久信心的人，他們付出了一切，使我們能享有復興的福音的一切祝福，以及經由耶穌基督的贖罪所帶來的希望和應許。■

註：

1. See Andrew D. Olsen, *The Price We Paid* (2006), 45–46, 136–37.
2. *The Compact Edition of the Oxford English Dictionary* (1971), “pioneer.”
3. 路加福音 18：22。
4. 約翰福音 14：6。
5. 約翰福音 7：37；亦見尼腓三書 9：22。
6. 「聖徒齊來」，聖詩選輯，第18首。
7. See Olsen, *The Price We Paid*, 203–4.

祂呼喚著：「到我這裡來。」<sup>5</sup>  
這條道路可能困難重重。有些人難以忍受愚昧者的嘲諷奚落，那些愚昧者嘲弄貞潔、誠實和對神誠命的服從。對於服膺原則，世人向來都嗤之以鼻。挪亞受到指示要建造方舟時，愚頑的群眾望著萬里晴空，百般地嘲弄——直到雨從天降。

許多世紀前在美洲大陸，人們懷疑、爭論且不服從，直至大火毀滅柴雷罕拉城、泥土覆蓋摩羅乃哈城，以及大水淹沒摩羅乃城。再也沒有嘲笑、嘲弄、猥褻的話語和罪；全被陰沉的寂靜和濃密的黑暗所取代。神的耐心已過了期限，祂的時間表應驗了。

儘管馬利亞·林福特在英國受到迫害，一路千辛萬苦到達「神所安排之地」<sup>6</sup>，隨後又為她的家庭和教會忍受了一連串的考驗，但是她從不曾失去信心。

1937年，在馬利亞墓地的

### 本篇信息的教導

**不**妨問你教導的對象，請他們想一想在他們的生命中，有哪些人是走在他們前面的先驅者。然後問他們自己曾在何時是先驅者，幫助他人預備道路。邀請他們仔細思考他們過去需要犧牲的時刻，以及為何那些犧牲是值得的。然後你可以向他們提出挑戰，請他們寫下自己對救主這位「最偉大的先驅者」的見證。

### 忠於他們的信仰

**子** 孫會長講述關於一個先驅者家庭的故事，然後引述喬治·斯密會長的話：「你會忠於你祖先的信仰嗎？……你們要力求無愧於〔他們〕為你們所作的犧牲。」不論你是有先驅者祖先，或是家中的第一代教會成員，你是否仰望一些信心的榜樣，以得到指引和力量？以下是你可以著手開始的一個好方法：

1. 列出你所欽佩的人。他們可以是你的家人（過去或現在的）、朋友、教會領袖或經文中的人物。
2. 寫下他們具有哪些你喜愛的特質。你媽媽是否很有耐心？也許你的朋友對人很親切，或許你喜愛摩羅乃隊長的勇氣。
3. 從你列出的表中選出一項特質，問自己：「我要怎樣才能擁有這項特質？我需要在生活中做些什麼來培養這項特質？」
4. 寫下培養這項特質的計畫，把這計畫放在你時



常看得到的地方，藉此提醒你記得自己的目標。祈求天父的幫助，定期檢查你的進步狀況。當你覺得自己已充分培養出這項特質後，可以選擇一項新的特質來培養。

要記住，當我們自身培養美好的特質時，不僅光大了我們祖先的信心和所作的犧牲，也可以對身邊的人產生良善的影響。

## 兒童園地

### 你也是先驅者！

**先** 驅者就是預備道路，好讓其他人跟隨的人。畫一幅你某位祖先的畫像或找出他的一張照片。你可以找出他們如何預備道路，好讓你跟隨的一則故事嗎？寫下你可以在今日成為先驅者的兩個方法。你可以在下次的家人家庭晚會分享你的看法！



請認真研讀這些資料，並透過祈禱找出可以分享哪些內容。了解「家庭：致全世界文告」如何能增強你對神的信心，並造福你在探訪教導中所看顧的人？如需更多資訊，請瀏覽網站 [reliefsociety.lds.org](http://reliefsociety.lds.org)。

## 我們的親職潛能

十二使徒定額組的達林·鄔克司長老教導：「神的靈體兒女必須降生世上，才有機會朝向永生前進。從偉大幸福計畫的終極目的觀點來說，我相信天上與地上的最大財寶就是我們的孩子與後裔。」<sup>1</sup>

十二使徒定額組的尼爾·安德森長老說：

「我們相信要組織家庭，也相信要養育兒女。……

「神……對〔亞當和夏娃〕說：『要生養眾多，遍滿地面』〔創世記 1：28〕。……

「在耶穌基督後期聖徒教會裡，這項誠命不會被遺忘或棄置一旁。」<sup>2</sup>

雖然並不是每個人都會在今生成為父母，然而對於各個



年齡層的孩子，我們都可以加以栽培。我們享受身為天父家庭一份子的祝福，我們也經歷成為世上家庭一份子的喜樂和挑戰。對許多人來說，親職在未來的永生等著他們。

### 其他經文出處

詩篇 127：3；馬太福音 18：3-5；尼腓一書 7：1；摩西書 5：2-3



信心，家庭，慈助

### 真人實事

安德森長老說：「在今日的世界，種種聲浪貶低生兒育女的重要，或是提倡延後生育、限制家中兒女的人數。我的女兒們最近介紹我看一位基督徒母親（非本教會成員）所寫的網路日誌，她養育五名兒女。她的見解是：『在這樣的文化裡〔成長〕，很難落實聖經中所教導的母職觀念。……一般人認為唸大學比小孩來得重要；環遊世界，晚上有空出去消磨時間，去健身房塑身，或是有一份理想的工作，都比小孩來得重要。』她還說：『母職並不是一種嗜好，而是一項召喚。你不會因為發現孩子比郵票可愛而蒐集小孩，母職不是等你能空出時間了，才來養育小孩；神之所以給你時間，就是要你善盡母職。』」<sup>3</sup>

### 想一想

我們在世上的家庭在哪些方面與我們在天上的家庭相似？

註：

1. 達林·鄔克司，「偉大的幸福計畫」，1994年1月，聖徒之聲，第81，83頁。
2. 尼爾·安德森，「兒女」，2011年11月，利阿賀拿，第28頁。
3. 尼爾·安德森，「兒女」，第28頁。

## 支持宗教自由

**教**會領袖一再表示，各國人士應當共同合作，倡導宗教自由。

總會會長團第二諮理迪特·鄔希鐸會長於2015年4月在美國洛杉磯南加州大學舉行的約翰·維特蘇宗教座談會上說：「教會成員在與各種宗教信仰、政治訴求和種族團體人士往來時，要尋求建立友好的善意。」

鄔希鐸會長說：「要擺脫互不信賴和心胸狹隘的傳統，用新的目光去真誠看待彼此——不要把彼此看作是陌生人或仇敵，

而要視為同行者、弟兄姊妹和神的兒女——這是一項極艱難的挑戰，但同時也是人類活在世上最值得去做和最崇高的經驗。」他是近期呼籲尊重和彼此理解的先知和使徒之一。

十二使徒定額組的達林·鄔克司長老於2015年10月在美國加州薩克拉門多，由以色列比奈會眾所舉行的法院及神職人員會議上說：「宗教和政府之間不應有爭鬥。」他說：「當憤怒、敵對或紛爭的氣氛籠罩時，所有人都是輸家。」

他說：「政府和法律可以為有宗教信仰者、宗教團體及其活動提供應有的保障。」他指出宗教方面的原則、教導和組織「可以幫助營造出讓公眾法律、政府機構和市民繁榮的環境」，使他們能「快樂、和睦及平安地一起生活」。

鄔克司長老也在阿根廷的一場聚會中談到宗教自由（見「教會新聞」，2016年1月，利阿賀拿，第16頁）。

十二使徒定額組的傑佛瑞·賀倫長老於2015年6月在英國倫敦上議院，針對外交關係向跨黨派國會團體演說。他說：「宗教和宗教團體透過訴諸個人最高的價值觀，因而擁有特別的能力可以鼓舞人們，同時幫助人們培養寬恕以及和解的態度，願意再次為他們理想的個人生活和社會作出努力。」

十二使徒定額組的陶德·克理斯多長老於2015年4月在巴西聖保羅巴西清真寺對宗教人士演說，他說：「要在這眾多哲學理論爭鳴的世界中維持



賀倫長老在倫敦與國會團體會面，他表示宗教人士有激勵社會大眾的力量。

鄔克司長老在美國加州一場宗教會議上呼籲

教會和州之間要互相尊重。



在巴西的一場宗教人士聚會中，克瑞斯多長老表示「要維持和平，就必須以宗教自由為基礎」。



鄔希鐸會長和他的妻子海荷瑞在美國加州拜訪許多宗教領袖。



羅納德·羅斯本長老勸告楊百翰大學的學生要跟從基督的教導，像祂那樣去愛人。

和平，就必須以宗教自由為基礎。」他在慶祝巴西大力支持宗教自由的活動中以葡萄牙語向聽眾演講，聽眾包括回教徒、天主教徒、基督復臨教徒、猶太教徒、福音派教徒、後期聖徒、原住民神靈論者、無特別信仰者和其他人。他說：「願我們追求和平，同心協力維護和保障所有人的自由，讓人人得以支持和表明自己所選擇的宗教或信仰，不論是個人或團體、在家或在外、在公開場合或私下，都可以崇拜、遵行、實踐和教導信仰。」

十二使徒定額組的昆丁·柯克長老於2015年5月在澳洲雪梨聖母大學法學院校區所

舉行的年度宗教自由講習會中演講，他說：「有宗教信仰的人必須站在最前線捍衛宗教自由——這種自由衍生出其他許多重要的自由。」他說：「我們不僅要護衛自己信奉宗教信仰的能力，還應當護衛每個宗教各自執行其教義及律法的權利。」

十二使徒定額組的羅納德·羅斯本長老在擔任七十員會長團資深會長的時候，於2015年9月對美國楊百翰大學普浮柔校區的學生講話。

他說：「有些與你們年紀相仿的人不知道宗教團體起初為什麼要參與政治，他們往往質疑宗教人士的動機和做法。」

近年來，那些認為宗教不應參與政治議題的反對聲浪越來越大，以至於提高了「製造出另一種受害階層的危險（也就是像你我這樣有信仰的人）」。

羅斯本長老告訴學生，這世界需要他們這世代的積極參與。「我們需要你們這個世代對憐憫、尊重和公平有正常的理解。我們需要你們的樂觀和決心，去處理這些複雜的社會問題。」他說這些問題的解答，就是要從救主的誠命「我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛」開始（約翰福音13：34）。■

請造訪 [news.lds.org](http://news.lds.org) 網站進一步了解教會新聞和活動。

## 愛價值觀與你不同的人

姓名保留

我努力教養我的孩子要有高道德標準，但當她們心目中的一個榜樣作了錯誤的選擇時，我懷疑我曾努力教導的一切是否都付諸流水。

**我**的小姑（姓名已更改）賈妮在福音中長大，而且曾經是一個很忠信的教會成員。在她那段看似幸福美滿的聖殿婚姻結束後，她居住的小社區裡的人開始散播謠言、論斷她。她與許多朋友疏遠，最後離開了教會。

她開始與一名叫安迪的年輕人約會，不久他就搬去跟她住。我擔心該怎麼對我的孩子說。我三個年幼的女兒很愛姑姑賈妮。賈妮不僅跟我們家庭很親近，也是孩子們的舞蹈老師，所以她們每星期都會見好幾次面。

幾個月以來，孩子們都以為是安迪時常來訪，但是到最後我需要告訴她們，賈妮和安迪同居。我加以說明，他們所作的選擇是一項嚴重的罪。我的女兒們似乎明白我說的話，而我們也好好討論了奉行福音原則的重要。

後來發生了一件令人震驚的事。賈妮開心地向家人宣布，她懷了安迪的孩子。我對這個消息會如何影響我的孩子，而再次感到憂心。她們是否明白這不是天父希望祂的兒女來到世上的方式？如果這種情況發生在她們周遭，她們會不會認為這種事是正常的，是可以接受的呢？

我擔心了幾個星期，不想

告訴我的孩子這件事情的最新發展。一個月後，賈妮和安迪決定結婚。他們為什麼不等到結婚後才宣布懷孕的消息呢？

我內心充滿憤恨。我要如何愛賈妮，而不愛她的所做所為呢？我要如何教導我的孩子繼續愛她們的姑姑，而不要去愛她所作的選擇呢？

有一天，我姊姊告訴我，



### 對真理的承諾

「我們對他人和他們信仰的包容和尊重，並不意味著我們要放棄已經瞭解的真理和已經立下的聖約。……我們必須挺身捍衛真理，甚至對於和我們不同的信仰與觀念，以及所有抱持這些不同信仰與觀念的人，我們都要予以包容和尊重。……」

「同樣地，我們也有教導自己孩子和別人的責任，這是我們對真理的最高責任。當然，教導要能開花結果，還有賴於他人的選擇，因此，教導時總要用愛心、耐心和勸說。」

十二使徒定額組達林·鄔克司長老，「在真理與包容之間求取平衡」，2013年2月，利阿賀拿，第32，33頁。



我要如何教導我的孩子繼續愛她們的姑姑，而不要去愛她所作的選擇呢？

她支會中有個女青年懷孕了。這位女青年繼續去教會，似乎對在她生活中即將發生的事感到開心和興奮。看到她對這種情況表現出看似輕率的態度，其他女青年感到很困惑。

不過我姊姊是這位女青年母親的探訪教師，她知道這位女青年曾在無數的夜晚，因自己的選擇所導致的困境而飽受折磨，哭著入睡。經過幾星期的折磨後，這位女青年想通了，她可以繼續為她的行為感到悲哀，也可以讓自己開心，繼續向前邁進。由於基督的贖罪犧牲，她可以接受自己的決定所帶來的後果，並透過悔改而再

次潔淨。

我猜想賈妮可能也經歷過同樣的事情。她是否可能為自己的選擇感到後悔，卻沒有能力改變後果，因而接受後果，並決定繼續向前邁進？

我為自己的嚴苛論斷，以及不能以耶穌基督期望的方式愛人而感到羞愧。當我沉思救主的一生，想起祂總是尋找罪人，透過祂的話語和榜樣教導他們、愛他們。就是這種愛軟化人心，改變人們。

我發現，許多時候只要人們的行事作風與我認為他們該做的一致時，我就愛他們。但只要他們犯錯，我就在內心譴

責他們。我是多麼偽善的人啊！我意識到我需要悔改。我需要學習在不認同罪惡的情況下，去愛犯罪的人。最後，我終於能拋掉對賈妮的憤怒，再次真心地愛她。

我又跟孩子好好的討論了一次，我強調結婚後才生育孩子的重要性。我們期待家中即將誕生的新生兒，我們大家都想支持賈妮，與她一起分享她生命中這個特別的時刻。我的孩子明白賈妮姑姑做錯了，但她們仍然愛她和安迪姑丈，並希望他們美好的家庭將來有一天會決定回到我們救主耶穌基督的懷抱裡。■

# 教師議會 的功効

教師議會會議中的一句話，改變的不只是我的教學。



教師議會會議幫助珊卓拉·卡特爾（中）改進教學能力。

珊卓拉·卡特爾

**我**的年紀蠻大的，所以在我被召喚去教導女青年的時候，我心想：「唉呀！他們為什麼要召喚我呢？」

我花了很多心思準備適合女青年需求的課程，也希望她們會願意分享自己學到了什麼，以及她們在一週裡如何運用學到的事情。但是，在我問了問題後，學生常常沉默不語。

在我們支會頭幾次召開的幾次教師議會會議中，有一次有位教師提到，她也發現要青少年在

上課時溝通真的很難。會議中的另外一個教師說道：「你知道嗎，有時候是可以允許沉默的。」有時候他們需要一些時間來思考問題，然後才能回答。

教師議會會議中的那句話不僅改變了我教導的方式，也改變了我的學生。我常常想到這件事。在接下來的女青年課程中，我請她們分享自己在那一週應用了哪一項福音原則。她們跟往常一樣沉默。但是，我沒有立刻開口打破沉默，因為我

## 為什麼要舉行教師議會會議？

由於我們都是神的兒女，因此任何願意學習和遵行福音的人，都可以變得更像天父；而教師對於我們如何學習和遵行福音，具有很大的影響。

為了幫助教師，總會會長團及十二使徒定額組邀請教會的各支分會要召開教師議會會議。這項每個月舉辦一次的會議，讓教師和領袖有機會分享教學構想和一起學習。

這些會議雖然是新的作法，但是已經對教師和學習者產生積極正面的影響。以下是一些成員在了解教師議會會議，並從中獲益之後，所提出來的看法：

- 「這個支持系統強化了我的能力。身為教師，有時候我們會覺得這是一個人的工作。但是，有一個議會和討論平台可以分享我們遇到的困難、想法和感覺，然後得到了解這項召喚的團體所提供的回饋意見，真的改變了那種情況。」——普雷斯頓·斯特拉福
- 「教師議會會議幫助我了解，我在促進學習上所作的努力有多重要。」——瑪格麗特·圖勒
- 「我很高興能得到許多建議，學到教師要如何更好地『教導人』，而不是『教課程』。」——李察·帕堤



- 「討論如何改善提出問題和鼓勵積極參與的方法，令我受益良多。有機會分享成功和挫折的經驗，也讓我有更多領悟。」——肯恩·撒恩伯格
- 「這個議會大大地幫助了我們學習教學技巧，讓我們成為更好的教師。如果你有更好的教學技巧，班上的每個人都會受益。雖然這是教師議會，但我覺得自己在靈性上也有所成長。」——布蘭特·納爾遜
- 「我很高興能擴大自己的思考層面，去改善教學。」——卡蜜兒·法蘭克

若要進一步了解教師議會會議和以救主的方式教導，請造訪 [teaching.lds.org](http://teaching.lds.org)。

記起在教師議會會議中的討論，所以我小聲地說：「我們不趕時間。」

我這句話剛說完，她們就開始說話了。女青年開始發言，分享自己的一些親身經驗。我立刻想要謝謝那位在教師議會會議中提出這項有關沉默的簡單建議的教師。我很驚訝地發現，應用那一項原則竟然這麼快就帶來如此巨大的改變。

不過，我後來才發現，我所學到的這項原則和其他原則到底有多大的影響力。教會聚會結束後，一位女青年的母親告訴我，她的女兒說，她

知道我是神所召喚的。

我無法形容聽到這句話對我來說多麼特別。我之前還在想：「我能教這些女青年什麼呢？」但是，我應該是教了她們一些事情。我被召喚是有目的的，而教師議會會議幫助我達成那項目的。■

作者現居蘇格蘭。

若要進一步了解你如何能藉由改變教導方式來改變生命，請造訪 [teaching.lds.org](http://teaching.lds.org)。

# 戴爾·瑞隆

## 長老： 服從的僕人

昆丁·柯克長老  
十二使徒定額組



隔頁：瑞隆長老和他的兄弟姊妹（安妮塔、琳達和蓋瑞）從小說瑞典語，在猶他州長大。他們的父母馬茨·瑞隆和馬利安娜為了要在聖殿裡印證，於1950年從瑞典搬到猶他州，因為北歐或歐洲當時並沒有聖殿。右：瑞隆長老夫婦和他們的女兒艾詩莉在美國馬里蘭州巴爾的摩住了六年，他在那裡的約翰·霍普金斯醫院完成住院醫療訓練和心臟科執業訓練，瑞隆姊妹則就讀於馬里蘭大學法學院。

**戴**爾·瑞隆和路得·瑞隆的生活極為忙碌。他們當時快要30歲，住在美國馬里蘭州巴爾的摩。戴爾在猶他大學唸完醫學院，他和路得搬到美國的另一端，好讓自己能在約翰·霍普金斯大學醫學院接受要求嚴格且享有盛名的住院醫師訓練。他們育有一個美麗的女兒艾詩莉。戴爾在心愛的妻子路得接受癌症治療期間，服從地接受了主教的召喚。

有時候，戴爾會帶著艾詩莉拜訪支會的成員。有一天，他們拜訪了一位較不活躍的成員。瑞隆長老回憶道：「我知道沒有人能拒絕得了我身旁這位可愛的小女孩。」他敲了一個人的門，這個人先前曾憤怒地趕走了瑞隆主教的一位諮理。

那個人打開門時，他的塊頭大到把門框都堵滿了。他瞪著瑞隆主教。四歲的艾詩莉脫口說出：「嗯，

我們可以進來嗎，或者不可以？」

他出乎意料地說：「我想可以吧。進來吧！」

他們進到屋裡坐下來的時候，那個人告訴瑞隆主教他不相信這教會是真實的，也不相信耶穌基督。他氣憤地說個不停，艾詩莉則在玩玩具。最後她從椅子下來，把手拱成杯狀放在父親耳邊，並大聲地用耳語說：「爸爸，把真理告訴他。」

於是他這麼做了，瑞隆主教向那人分享自己的見證。他回憶道：「那個人的態度軟化了，聖靈來到他家中。」

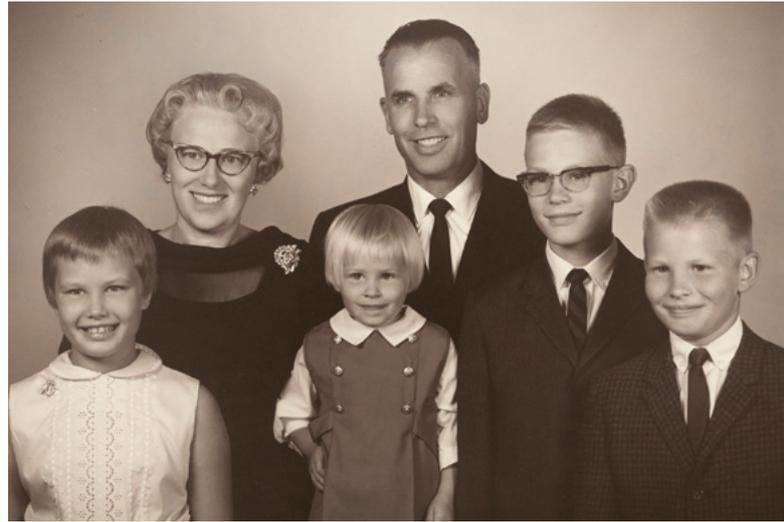
如今身為十二使徒定額組成員的瑞隆長老，有機會把真理告訴全世界（見教約107:23）。瑞隆長老說：「最大的喜樂來自於協助將基督的贖罪帶進各地人們的生活中。我認為這項召喚使我有機會在更大的範圍、到更多的地方以基督見證人的身份向世人做這件事。」





比瑞隆長老小7歲的妹妹琳達·莫勒說，當他們4個子女長大後，「才了解到父母不懂英語又沒有很多的支援，卻爲了要獲得福音和聖殿婚姻的祝福而移民到另一個地方，是多麼了不起和忠信。」

戴爾11歲時，他那擅長木工、從事建築工



## 北歐的成長背景

戴爾·瑞隆於1952年11月13日在美國猶他州鹽湖城出生，他和兄弟姊妹都是說瑞典語長大的。他們的母親馬利安娜·安德森來自瑞典，父親馬茨·瑞隆則來自芬蘭西部一個說瑞典語的城鎮，他們於1950年從瑞典移民到猶他州。

戴爾的父母在斯德哥爾摩的教會認識。他們決定結婚之後，下定決心只會在聖殿裡結婚。由於當時的歐洲沒有聖殿（瑞士伯恩聖殿於1955年奉獻），他們倆來到猶他州，並在鹽湖聖殿印證。



作的父親蒙召喚在瑞典擔任建築傳教士三年，他們一家人在芬蘭赫爾辛基和瑞典哥德堡度過那段時光。他們參加教會在當地的小分會，孩子們在瑞典的公立學校上學。比戴爾小一歲的妹妹安妮塔·瑞隆回憶在那段過渡期間所面臨的一個困境：「一開始這對我們來說是個衝擊，因為雖然我們在家裡說瑞典語，但我們並不懂瑞典語的文法或拼寫。」

戴爾小時候在閱讀摩爾門經後，獲得了一個鞏固見證的經驗。瑞典傳道部會長那時邀請亞倫聖職的男青年讀摩爾門經，於是戴爾當時12歲的哥哥蓋瑞接受了這項挑戰。當時11歲的戴爾也接受了挑戰。讀完摩爾門經後，他祈禱求問這部經文是否是真實的。瑞隆長老回憶道：「我得到一個清楚的感覺：『我一直都告訴你這是真實



瑞隆長老在妻子和女兒（上圖）的陪同下，在鹽湖城的2016年尋根科技家譜大會上演講。隔頁：瑞隆長老和瑞隆姊妹於1977年在鹽湖聖殿結婚，他們不論在任何地方、任何時候蒙受召喚，都一直按照指派事奉主。



的。」那是很神奇的經驗。」

戴爾和他的兄弟姊妹——蓋瑞、安妮塔和琳達——記得當他們全家搬回美國時，他們繼續用瑞典語說話和祈禱。他們也記得他們的父母特別著重經文知識。他們說：「向父母表明看法的最佳方法，就是使用經文。」安妮塔開玩笑說：「在我們家裡，熟悉經文是必要的求生技能，由不得你選。」

十分特別的是，蓋瑞和戴爾在同時間蒙召喚到瑞典傳道部服務。他們從來沒有當過同伴，但是兩人都能運用他們的瑞典語技巧來為主擔任超過兩年的傳教士。瑞隆長老形容自己的傳道是份工作繁重但相當美好的經驗：「那種獻身服務、決心竭盡所能成為基督門徒的經驗改變了我的生命。」

## 最美好的祝福

戴爾於1974年傳教返鄉後就讀猶他大學。他是個很優秀的學生，取得化學學士學位。他的兄弟姊妹和密友都記得他很有能力、很專注、很勤勞而且使命必達，這些都是他一直展現的特質。蓋瑞直呼：「他是我所見過最勤奮的人。」

戴爾在自己的支會認識了一位名叫路得的年輕女子。她是支聯會會長團成員莫林·李伯特的女兒；莫林·李伯特後來成為七十員。戴爾回想自己鼓起勇氣約路得出去約會，但遭她拒絕。他在幾個月後再次嘗試，這次她接受了。路得的版本卻有些不同。她記得在聖餐聚會中聽到他談起自己的傳道經驗，令她十分欽佩。他們越來越認識對方；當他邀她出去約會時，她感到興奮不已，但是她當時正在籌辦一個派對，所以不得不拒絕他。當他再次約她的時候，她欣然接受了。

戴爾和路得於1977年在鹽湖聖殿結婚時，戴爾正在唸猶他大學的醫學院，而路得也在位於鹽湖城的南區高中（South High School）教書。瑞隆長老斬釘截鐵地說：「除了決定要在教會中保持活躍外，娶到路得一直是我生命中最美好的事。」他們的女兒艾詩莉在瑞隆長老於1980年從醫學院畢業一週後出生。

瑞隆長老後來很高興能被約翰·霍普金斯醫院錄取，這是他在醫學方面持續深造的首選醫院。他們一家

人搬到馬里蘭州巴爾的摩，並成為該醫院的醫療人員。

## 在考驗中成長

1981年10月，瑞隆姊妹被診斷出罹患卵巢癌，她動了兩次手術和九個月的化療。瑞隆長老很難好好照顧路得和他們的女兒，他回憶道：「我那時很痛苦，我的禱告似乎不能上達天上。」

他把路得從醫院帶回家時，她很虛弱，但是他們想要一起祈禱。他問瑞隆姊妹她可否作禱告。「她所說的第一句話是：『我們在天上的父，感謝您賜予聖職能力，讓我們無論發生什麼事，都可以永遠在一起。』」

在那一刻，他覺得與妻子和神特別親近。瑞隆長老說：「我以前用大腦理解何謂永恆家庭，但如今我在心中感受到何謂永恆家庭，路得的疾病改變了我們的人生方向。」

瑞隆姊妹為了將注意力轉離她的疾病，決定去唸法學院。瑞隆姊妹說：「我想『除非我們從現在的情況創造出一些好的事情，否則這只會是個不好的經驗』。我們並沒有預料我會在年輕的時候罹患癌症，只生一個孩子。我也懷疑自己是否能活下來，但是我們覺得唸法學院是對的。」

她在追求學業期間，繼續接受疾病治療，而丈夫也繼續當住院醫生。

## 巴爾的摩市中心的主教

當瑞隆長老結束三年的住院醫療訓練，開始接受心臟科執業訓練時，他接受面談成為巴爾的摩支會的主教。馬



里蘭州巴爾的摩支聯會當時的第一諮理布蘭特·培迪記得那次面談。他和支聯會會長司提反·希普利與他面談的時候，感受到「聖靈強烈的影響力」。

培迪弟兄回憶道，「他是個傑出的主教」，即使在職業和家庭方面都面臨許多挑戰。培迪弟兄指出，瑞隆長老去年蒙召喚擔任十二使徒時，巴爾的摩支會的成員以及瑞隆長老的醫療同事——大多數是非成員——都很開心。他們表達對他的愛，讚賞他的服務和卓越的道德品格。

## 成功的事業

瑞隆姊妹從馬里蘭大學法學院畢業，而瑞隆長老完成三年的內科住院訓練和三年的心臟科執業訓練後，他們於1986年回到猶他州。瑞隆姊妹開始在猶他州司法部長辦公室擔任律師，而瑞隆長老則成為猶他大學醫學系教授。他擔任猶他州心臟移植醫院聯合計劃的醫療主任達18年之久。



瑞隆長老放棄了成就斐然的心臟科醫生職業，接受召喚擔任總會持有權柄人員，他的第一項指派工作是在東南非區域會長團服務。隔頁：瑞隆長老在孟孫會長辦公室看到這幅由亨利·霍夫曼所繪的救主畫像後深受吸引，便選擇在自己的辦公室也掛上這幅畫。

2000年，他也成為鹽湖城山間保健中心（Intermountain Health Center）心衰竭預防與治療計劃的主任。該項計劃包含植入式心臟泵和全人工心臟。國際著名的心臟外科醫師唐諾·達提，是瑞隆醫師在後期聖徒醫院的同事和朋友。達提醫師說：「他傑出的訓練、深入的研究、行政的長才和同情心確實卓越不凡」。

與瑞隆醫師密切共事多年的阿·卡夫里醫師是個虔誠的天主教徒，他說瑞隆醫師是該區域內的首席心臟移植醫師，「擁有無比的品格、正直、謙卑和同情心」。他說瑞隆醫師「啓發他人作出最好的表現，他一直默默地這麼做。他細心聆聽且關心別人，而且非常關心和他共事的人能獲得成功」。瑞隆醫師以榜樣默默地引導，而且一直很關心同事的家人。

卡夫爾醫師特別注意到瑞隆醫師對病人很有愛心。比方說，如果有病人沒有交通工具，瑞隆醫師會開好遠的車到病人的家，把他們抱上他的車，然後開車送他們到醫院。卡夫爾醫師說這真是了不起。

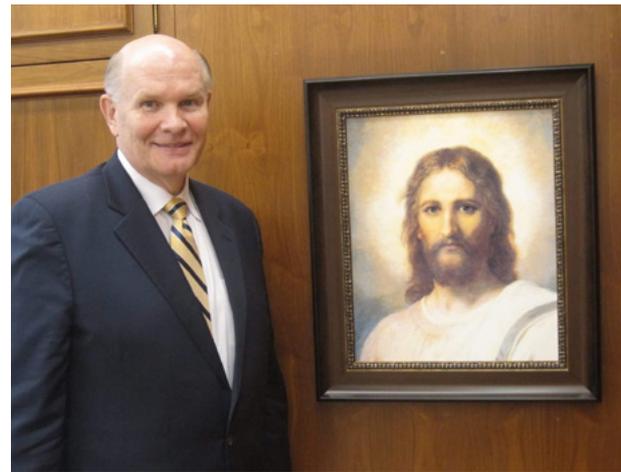
### 七十員的服務

瑞隆長老在擔任鹽湖大學第一支聯會會長五年後，於2000年蒙召喚擔任猶他州區域的區域七十員。之後他於2009年4月蒙召喚為總會持有權柄人員七十員。他首先蒙指派到東南非區域會長團服務，這個區域的教會單位遍布25個不同的國家。

瑞隆姊妹分享他們在接到這項召喚時的反應：「確實感到意外。人們說『你的事業正在巔峰，而你卻要離開職場』，這種說法可能一點也不為過。但是如果主需要我們處於事業的巔峰，而此時正是我們可以效勞的時候，那麼就該是去服務的時候了。」

瑞隆長老提到妻子是自己的英雄時說：「她所作的犧牲更大。」瑞隆姊妹為了和丈夫一同服務，辭去她法律事務所所長的職位，也辭去了幾個重要董事會的職位。瑞隆長老說：「我們被派到非洲，從聖徒身上學到什





受到多馬·孟蓀會長和他兩位諮理的誠摯歡迎。我們就坐後，孟蓀會長看著我說：『瑞隆弟兄，我們要召喚你為十二使徒定額組的成員。』」

麼是真正重要的事。」

在某個星期日，他在剛果中部教會成員正面臨到哪些挑戰，但他們想不出有什麼挑戰，他再問一次，最後，房間後面的一位老先生站起來說：「瑞隆長老，我們怎麼會有挑戰？我們有耶穌基督的福音。」瑞隆長老回想那次經驗時說：「我希望能像這些剛果聖徒一樣，每天祈求和感激能獲得食物，並感激有家人。他們身無長物，但卻擁有一切。」

瑞隆長老在該區域會長團服務的五年間，走遍遼闊的東南非區域，拜訪成員和傳教士。他學習法語，因為其中有幾個國家是說法語的。

當時被指派與東南非區域會長團一同工作的十二使徒傑佛瑞·賀倫長老這樣形容瑞隆長老：「沒有人比瑞隆長老為該區域、該區域的人和他們的需要付出更大的心力。他不停地工作，好讓自己能認識當地的人、熱愛他們的文化，並幫助聖徒邁向有救贖之光的地方。」

### 蒙召喚擔任特別證人

2015年9月29日，他意外地接到總會會長團辦公室的來電。在教會行政大樓裡，「我

瑞隆長老很驚訝，他謙卑地接受這項召喚，回憶道：「我想孟蓀會長察覺到我不知所措，所以他看著我說：『神召喚了你；主讓我知道這件事。』」

瑞隆長老回到自己的辦公室後，關上門，跪下來祈禱。他在情緒回復平靜後，打電話給妻子。他說：「她雖然感到驚訝，但也表達會對主、祂的教會和我絕對忠誠。」

他們的女兒艾詩莉承認：「家父因上天的祝福而更上一層樓，他一生的服務幫助他準備好接受這項召喚。他有顆寬大為懷、充滿愛心的心。」

瑞隆長老的哥哥蓋瑞也說了類似的事，他說「藉著瑞隆長老過去所面對的種種挑戰和所做的服務，主在很久以前就一直在準備他來接受這項召喚。這項召喚是神長遠計劃的一部分，我很樂意支持他。」

瑞隆長老在沉思這項召喚的重要性時說：「我不覺得自己夠資格，但有件事除外：我確實知道耶穌基督是世界的救主，我可以見證祂確實活著，祂是你我的救主，我知道這是真的。」■

# 我的旅程：

身為印度的先驅者



當我回顧自己的這段旅程，從印度鄉下的一位「叢林男孩」變成今日的我，我知道我的一生和信心確實是一連串的奇蹟。



曼加爾·丹·迪普提口述，  
約翰·穆拉拉撰文

**我** 出生在印度東高止山脈環繞的一個叢林小村莊，當我十八個月大時，我們搬到科拉巴河畔的丹格帕利村，我父母用籃子提著我，步行到那裡。這個村莊有 20 到 25 戶人家，住在沒有電力的小茅屋裡。那裡沒有學校、醫院或公車站。我們靠挖掘河床取水飲用。我會在叢林和田野裡遊玩、在沼澤中踩高蹺、以及在河中游泳，就這樣度過了童年。

我的祖先是印度廟的祭司，隸屬賈格達爾普爾的巴斯塔大君。但後來政局動盪、處境變得很危險，我的祖父便舉家逃往科特帕德。德國路德會收容了他們，讓他照顧病患，做 Ayurveda（草藥）。我祖父就是在這裡選擇歸信基督教。

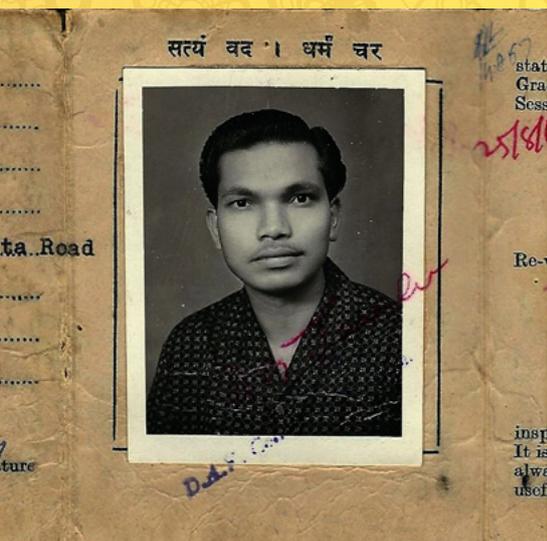
我父親延續信奉基督教的信仰，選擇成爲一位傳道人和 guru（教師）。我在出生後被取名爲曼加爾·丹·迪普（意思是「良善」、「恩賜」和「光明」），繼承基督教信仰的傳統。

我兒時就定期參加德國路德會的聚會，我們常常一起去山上祈禱。有一個下雨天，禱告小組的每個人都溼透了，其中一位牧師獻上熱切的祈禱，懇求主讓雨停下來。令我們驚訝的是，雨竟然停了，我對神和祈禱的信心就此萌芽。

### 摩爾門主義是基督教嗎？

讀完八年級後，我沒有繼續學業，而是前往科特帕德就讀爲期三年的神學院，和我父親一樣





上：在印度求學時的迪普弟兄。下：迪普弟兄（左）與教會在印度的另一位先驅者保羅·柴夫維達斯在鹽湖城聖殿廣場。左：賓塞·甘會長在迪普弟兄的先驅之路上扮演了重要角色。

道門，我仍去參觀了亞伯達省卡德斯頓聖殿。

我想造訪鹽湖城，給我的好朋友甘長老和拉瑪·威廉弟兄一個驚喜。終於在1969年的春天，在我洗禮後的八年，我造訪了鹽湖城，和甘長老會面。他很高興，把那天剩下的時間都拿來陪伴我。

我在鹽湖城時，去了一間理髮店理髮。我與理髮師分享我的見證，他本身也是一位歸信者。一位等待理髮的男士聽到我說的話，便向我講述關於他多次到印度旅行的事。他付了我的理髮錢，邀請我共進晚餐，並開車載我到楊百翰大學。我對這校園印象深刻。我表示我想在這裡繼續我的學業，但無力負擔。他掏出1,000元美金，讓我拿來繳學費，我驚訝不已，極為感激。

我在楊百翰大學修讀社工課程。1972年，我從楊百翰大學畢業，隨後搬到鹽湖城，在猶他大學修讀碩士課程。後來我又搬到加州，取得臨床心理學博士學位，教導防止家庭暴力課程，撰寫著作。我現在已經退休，與我的妻子溫蒂住在美國內華達州。

曾有一段時期，我經歷了許多內心掙扎、挑戰和苦難，專注在福音和聖殿祝福上，幫助了我克服人生中的許多挑戰。

## 祂的計畫多麼奇妙

當我回顧自己的這段旅程，從印度鄉下的一位「叢林男孩」變成今日的我，我知道我的一生和信心確實是一連串的奇蹟。主編織我的生命故事，遠比我所能想像的更美好。有蒙主膏立的先知賓塞·甘對我諄諄教誨，在我人生旅程中的重要時刻與我同行，這是多麼奇妙啊！

我常常回想與甘會長共度的時光。他會邀請我參與他們家庭的露營旅遊、野餐，以及感恩節和聖誕節晚餐。在那時，我已經知道他確實是主耶穌基督的使徒和先知。

我最後一次和甘會長見面時，他病得很重，但仍然對我微笑並擁抱我。他是我第一個交往的後期聖徒，我知道他絕不會鬆手放棄我的。

我感謝神賜給我們先知和復興的福音，我們的教會是今日這世界所需要的神聖典範，因為教會我才能獲得教育和一個人應有的成長。我很感謝我知道祈禱是真實的那個日子，並感謝我願意聽從那微小的聲音去接觸這教會。我很感激我讓主塑造我的生命，我知道如果我們先求祂的國，其他一切都會加給我們（見馬太福音6：33）。■

本文作者來自印度泰倫加納邦。





如同  
撒勒法的寡婦：  
**禁食捐獻  
的奇蹟**

當我們考慮更慷慨地繳付禁食捐獻時，  
我們要記住：人即使只給主一小塊  
麵包，沒有不得到一整條麵包作為  
回報的。

周伯彥（菲力普）及周冼美華

**世** 世界各地有許多家庭遭遇財務困難，尤其是在經濟危機的時期。<sup>1</sup>幾年前，我們在自己支會見到幾個需要援助的家庭，感受到這項危機的衝擊。那年年初，我們的主教向大家分享來自支聯會會長的一項邀請：慷慨繳付禁食捐獻來幫助有需要的人。

雖然教會領袖要求我們去審視我們個人的情況，考慮我們是否能夠更慷慨地繳付禁食捐獻，但是他們並沒有指定我們該捐多少金額。然而，聖靈提醒我們記起多年前總會會長團第一諮理墨林·羅慕義會長（1897-1988）的忠告。他說：「我堅決相信，你不會因為捐獻給教會，以建立神的國度，而在財務上變得比以前匱乏。……人即使只給主一小塊麵包，沒有不得到一整條麵包作為回報的。我的經驗正是如此。如果教會中的成員們加倍繳付禁食捐獻，教會的靈性也會加倍增長。我們需要將此事牢記在心，並慷慨地捐獻。」<sup>2</sup>

我們知道對我們家庭來說，增加禁食捐獻確是一項犧牲，但我們認真思考羅慕義會長的教導和應許。我們全家一直蒙受豐厚的祝福，對增加禁食捐獻有著強烈的渴望。

再者，我們也希望我們的家庭能夠克服自私的傾向。由於我們所處的社會十分注重獲取物質和滿足個人的欲望，所以我們擔心我們的孩子會漸漸變得自私。但是我們對賓塞·甘會長（1895-1985）的話抱有希望：「藉著遵行禁食律法，可以使人找到力量的泉源去克服自我放縱和自私。」<sup>3</sup>

在我們更慷慨地繳付禁食捐獻的頭三個月，我們開始看到許多祝福。我們在食品雜貨上的花費減少了，我們的瓦斯桶似乎滿滿的，用得更久。我們的孩子對物質的要求減少了，自私之情在我們家中幾乎消失。

例如，當我們響應當地的食物捐贈時，我們的孩子開始鼓勵我們要捐贈更多。當我們年度盤點我們的食物儲藏時，發現我們的存量實際上可供兩年使用。另外，以前我們會在一個月內吃掉一袋50磅（22.7公斤）的白米，現在同樣一包白米便能吃上兩個月，我們的食物儲藏量似乎倍增了。

這提醒了我們撒勒法的寡婦的故事。在饑荒的日子，以利亞先知呼求一位無力餵養他的寡婦為他提供水和麵包。她說：「我指著永生耶和華——你的神起誓，我沒有餅，罈內只有一把麵，瓶裡只有一點油；我現在找兩根柴，回家要為我和我兒子做餅；我們吃了，死就死吧！」（列王紀上17：12）

先知則應許她：「罈內的麵必不減少，瓶裡的油必不缺短。……」

「婦人就照以利亞的話去行。她和她家中的人，並以利亞，吃了許多日子」（列王紀上17：14-15）。她罈中的儲藏原本只夠她家人吃最後

一餐，卻數量倍增，足夠她一家及其他人吃許多日子。同樣類型的奇蹟——根據我們自己的捐獻——也正發生在我們家中。

在財務困難的日子裡，慷慨繳付禁食捐獻和幫助看顧有需要的人可能不容易，特別是當我們像撒勒法的寡婦一樣也需要幫助時。慷慨繳付禁食捐獻，無論多少金額，都需要對主和祂會看顧我們的應許有信心。但是主會實現祂的應許，並且我們家庭的經驗教導了我們，我們越願意分享，就會越蒙受祝福。

正如羅慕義會長說：「不僅為了窮人，還要為自己的福利施予。慷慨分贈，好使我們能藉著奉獻金錢和時間，獻身神國。」<sup>4</sup>更慷慨地繳付禁食捐獻，幫助我們家庭在看顧貧困者中尋得喜樂，也在照顧我們自己的靈性福祉上獲得力量。

我們甘心樂意捐出一小塊麵包，已經為我們帶來許多條麵包的回報。我們慷慨繳付禁食捐獻，使得我們的食物儲藏超過了雙倍。事實上，主的大能倍增了五餅二魚，餵飽除了婦人孩子外，有5,000人，零碎的還裝滿12個籃子（見馬太福音14：16-21），祂同樣的大能也裝滿撒勒法的寡婦的罈、倍增我們家庭儲藏的食物。然而，我們最大的獲益並不在於食物的倍增，而是在於我們家中減少的自私之情和增加的靈性。

我們見證，當我們慷慨奉獻禁食捐獻基金給教會時，包括即使在我們資源有限時，主會以超乎我們理解的方式，增強我們的力量和祝福我們。■

作者現居美國猶他州。

註：

1. 例見亨利·艾寧，2015年5月，「我所揀選的禁食」，*利阿賀拿*，第22-25頁。
2. Marion G. Romney, Welfare Agricultural Meeting, Apr. 3, 1971, 1.
3. 賓塞·甘，「清心」，1978年10月，*利阿賀拿*，第114頁。
4. 參閱墨林·羅慕義，「禁食的祝福」，1982年12月，*聖徒之聲*，第4頁。



### 禁食： 珍惜你神聖的權利

「我見證，屬靈和屬世方面的奇蹟會臨到奉行禁食律法的人。我也要為臨到我身上的奇蹟作見證。正如以賽亞所記載的，我曾不只一次在禁食時高聲呼求過，而神也確實回應了我，說：『我在這裡』（以賽亞書 58：9）。因此，請珍惜這項每個月至少一次的神聖特權，並且只要情況允許，就慷慨地繳付禁食捐獻和其他有關人道救濟、教育和傳道方面的捐獻。我應許各位，神會對你很慷慨，而經由你的手得到援助的人必永遠稱你們為有福的。」

傑佛瑞·賀倫長老，十二使徒定額組，「我們豈不都是乞丐嗎？」2014年11月，利阿賀拿，第42頁。

# 了解 你所教導的青少年

努力去了解你所教導的青少年，  
就能打開他們的歸信之門。

**很**多青少年擁有熱誠和活力，這會讓教導和輔導他們成爲一大樂事。但也有些青少年可能會在成長和成熟的過程中面臨許多挑戰——舉凡從適應身體的變化到學校壓力，以及試圖阻礙他們奉行福音的文化壓力。青少年需要了解和關心他們的教師。他們需要良師營造安全的環境，讓他們去學習和實踐所學。

當你籌劃、準備並以救主的方式去教導他們時，以下幾點能幫助你了解青少年：

1. 青少年想要並需要學習教義。在這越來越偏離福音標準的世界裡，青少年渴求得到永恆真理。他們希望被教導「事情現在的真相與事情未來的真相」（摩爾門經雅各書 4：13）。這些事都能在福音教義中找到。當你教導時，要專注在經文、活著先知和使徒的教導及教會其他正式教材中的教義上。要鼓勵青少年自行研讀這些資源。教義具有強大的效力（見阿爾瑪書 31：5）。

2. 青少年正在建立他們的身份。他們正努力了解自己的身份，以及自己想要成爲怎樣的人。在他們爲未來的角色作準備時，他們想知道主已經爲他們預備了什麼，以及他們未來又是否能夠做到所有被期望的事。身爲父母或教師，你能鼓舞他們對未來懷抱信心，指引他們爲將來作好準備。要幫助他們更加接近神，並把生活建立在福

音的標準上。要教導他們聖殿的重要性，以及他們在建立神國上所扮演的角色。

3. 青少年知道你是否關心他們。爲了使青少年真正投入福音的學習，他們需要知道你愛他們，關心他們個人。要聆聽他們說的話。找出他



們的正面特質，據此培養他們。要表達你對他們的信任，讓他們確認自己是有價值和被需要的。

4. 青少年有很多興趣。每位年輕人都是獨特的個體。要認識他們個人的興趣、需求和挑戰。這可能需要在定期安排的聚會、課堂或活動以外，主動關心他們。藉著認識他們，你會經由聖靈獲得洞察力和靈感，知道他們的需求，這會影響你教導他們的方式。當青少年感受到你真誠地關心他們的生活，他們就會更容易敞開心扉，接受你的教導和見證。

5. 青少年能為自己的問題找到答案。任何年齡的學習者都能享有領悟福音真理的快樂，而且這對正在發展價值觀和信念的青少年來說特別重要。若親身學習並身體力行，福音課程就會對個人產生持久的影響力。你能運用一些教學法，邀

請並啟發青少年自己找出答案，而非直接給予答案。這麼做會帶來深化的歸信——那是所有福音教導的最終目標。

6. 青少年能互相教導。青少年會有興趣就教導的內容提供見解，並且會興奮地分享他們知道的事。藉著你的榜樣和指導，你能幫助他們學習用救主的方式去教導。在你的引導下，他們可以開始教導課程的一部分，或帶領簡短的討論。在他們獲得經驗和自信後，他們可以偶爾有機會教導整個課程。當青少年互相學習時，他們會幫助鞏固彼此，抵抗來自不同價值觀的人所給予的壓力。

7. 青少年正在學習領導。班級和定額組會長團有神聖召喚去帶領他們的同儕。但即使他們已經有過領導經驗，他們在如何主持聚會、幫助他人學習和施助方面仍需要你的指引。當青少年在家中被賦予有意義的責任時，也會獲得其他的領導機會。

8. 青少年會向父母和其他足為楷模的成人學習。身為教師，你的一項責任就是要幫助鞏固青少年與他們領袖和他們與父母之間的關係。你能幫助青少年找到許多問題的答案，但有些問題還是由他們的父母或領袖回答比較好。要指導青少年去找他們的父母，鼓勵他們要鞏固家庭關係。與父母們定期溝通你的授課內容，分享你在他們子女身上觀察到哪些才能、成長與正面貢獻。在教導他們的子女方面，詢問你可以做什麼來幫助他們。

幫助青少年歸信需要父母、領袖、顧問和教師，包括福音進修班教師的共同努力。你們共同努力為青少年所創造的學習經驗，將會比你們各別行事來得更有力量。■

更多建議，見新用本以救主的方式教導中的「教導青少年」（可上網在[teaching.lds.org](http://teaching.lds.org)找到）。



# 「看你們的小孩」： 學習教導孩童

「〔耶穌〕一一抱起他們的小孩，祝福他們，並為他們向父禱告。……祂向群眾說話，對他們說：看你們的小孩」（尼腓三書17：21，23）。

**身** 為父母或蒙召喚教導孩童的人，都蒙得了一大恩賜。十二使徒定額組的羅素·培勒長老曾教導：「神已指派〔你〕們用愛、信心之火和了解其真正身分的心，來圍繞今日的兒童。」<sup>1</sup>

孩童會帶給你快樂，促使你作好榜樣。當你逐漸看出孩童的忠信、愛心、信任和希望時，你會更接近主，並且更明白祂要我們「變成小孩的樣式」這項誠命（馬太福音 18：3）。

在你努力用救主的方式去愛及教導他們時，請牢記以下關於孩童的八件事。

1. 孩童易於相信，他們易於接受真理。要運用他們能夠理解的語言和例子，簡單清楚地教導他們正確的教義。

2. 孩童能辨認聖靈的影響力。要教導他們，他們在談論或歌頌耶穌基督及其福音時所感受到的平安、愛和喜樂，都是從聖靈來的。幫助他們明白這些感覺是見證的一部分。

3. 孩童會按字面的意思去理解，複雜的隱喻可能會令他們困惑。當你教導時，要引用他們熟悉的事件或活動：例如家、家庭和他們周遭的世界。

4. 孩童渴望學習。他們喜

歡透過不同的經驗和多重感官去學習，他們對視覺教材和課堂參與的反應特別良好。要容許他們到處走動、探索和嘗試新事物。

5. 孩童渴望分享與助人。他們能互相教導和教導你一些事情，要邀請他們分享所學到的事情。給他們機會去閱讀經文、手持圖片、回答問題或在白板上寫字。

6. 孩童會關愛他人，也想要獲得關愛。找機會強化他們自然流露的仁慈和有愛心的行為。表達你對他們的愛和讚賞，並專心聆聽他們所說的話，這麼做會建立他們的自信。

7. 孩童會跟隨你的榜樣。即使你不自覺，但其實你一直都在教導。孩子會留意你如何奉行你所教導的原則，你正義的榜樣會在他們培養見證時發揮強大的影響力。

8. 小孩通常只有短暫的注意力。不專心的行為可能代表著他們感到疲倦或飢餓、不了解你所說的事情、需要走動一下，或是感到無趣。他們喜歡透過重複、變化、簡單的故事、歌曲和活動來學習。要鼓勵他們參與課程。■

## 課程資源

**需** 要故事、視覺教材或影片來充實初級會課程或是家人家庭晚會課程嗎？請造訪LDS.org！

更多建議，見新用本以救主的方式教導中的「教導兒童」（可上網在 [teaching.lds.org](http://teaching.lds.org) 找到）。

註：

1. 參閱羅素·培勒，「看你們的小孩」，1994年10月，聖徒之聲，第48頁



「願小孩的笑聲令  
我們滿心歡愉，願  
小孩的信心撫慰我  
們的靈魂，願小孩  
的愛心促使我們向  
善。」

**多馬·孟孫會長，  
「寶貴的孩童——  
神的恩賜」，2000年  
6月，利阿賀拿，  
第9頁。**



馬里安·韓長老  
(1921-2011)  
於1953年至1992年  
期間擔任七十員

# 聖殿崇拜：

## 認識神的關鍵

在聖殿中，我們能學習像基督在世時那樣生活，  
並準備好去過祂和天父現在所過的生活。

**我**還清楚記得，我開始在鹽湖聖殿擔任聖殿會長時，與某位聖殿與會者的一段焦慮又真誠的對話。她是個思慮細密的年輕女子，已經閱讀過聖殿被視為學習和教導之家的相關經文。她很敏銳地察覺到，認識神和基督，即「獨一的真神，並且……你所差來的耶穌基督」，就是「永生」（約翰福音 17：3）。她也知道，我們透過基督來學習認識我們的天父，以及最後回到祂的身邊。

我向她見證，對我來說，聖殿裡的一切最終都指向基督和我們的天父。教儀和聖約的功效，就存在於祂的贖罪之愛和祂所委派的權柄——即「按照神子體制的神聖聖職」（教約 107：3）的權柄中。但在她的心思意念中，還是不清楚聖殿崇拜如何能成為認識主的關鍵。……

### 基督、經文、聖殿、家

聖殿最重要的就是提供一個場所，讓我們得以淨化，繼而聖化我們自己，也就是當我們學習有關基督的事時，這會引領我們個人去認識祂、獲得對祂的見證，進而獲得人生中最寶貴的恩賜。

透過耶穌基督，聖殿的學習和崇拜可以成為永生的大學。在嘉德蘭的奉獻祈禱中，先知向主祈求：「神聖的父，求您恩准，讓所有在這家宅中崇拜的人，都能……被教導智慧的言語……；

好使他們在您裡面成長，獲得聖靈的充滿」（教約 109：14-15）。

這些是否靠儀式和禮規達成呢？如果我們明白其中的目的和象徵，就像亞當和夏娃在塵世生活最初的日子被教導了解的那樣，那麼這在某種程度上是對的。但是基本上，我們是透過這信息的實底，即永恆進步和永生的各項原則來學習。其實我們與主立約，是環繞著幾項簡單的原則。回想保羅對羅馬人所說的話：我們藉著基督的死亡與神和好，並「因他的生」得救（羅馬書 5：10）。對我來說，這番話說明了主神聖生平的各项原則會引領我們獲得圓滿的救恩，即超升——也就是跟我們所愛的人和父與子在神的層次上，過著充滿愛、學習、服務、成長和有創造力的生活。在聖殿中，我們能學習像基督在世時那樣生活，以及像祂和天父現在那樣生活。



## 基督生平中的核心原則

聖殿中教導了祂的生平中有哪些核心原則，是和我們與神所立的聖約有關呢？……

祂愛的程度或許只有祂和父才真正明白。但是我們今生就是要來學習這些，學習有足夠的愛去給予。我曾在戰場上、在病房中，以及在為父母或子女無私奉獻的許多寧靜又英勇的情況中，看到有些人已經真正學會用祂的方式去愛和奉獻。

當我們選擇並走在付出、關心、親切和仁慈的道路上時，我們會逐漸明白這項要素在福音中並不是可有可無的；這項要素乃是福音的核心。我們被期許要端莊、有榮譽心、無私、有良好的態度和好品味。畢竟，真正重要的是我們是怎樣的人，我們願意付出什麼。……這些都是在我們學習和接受主的指導時，每天時時刻刻都需要作的決定。

在救主被釘十字架、復活和升天後，倖存下來的門徒發生了一些事；帶領他們的是一度因壓力而離棄救主的彼得。五旬節時——聖靈來到——那些曾經動搖的人見證堅強，堅定地為神作見證。使徒行傳第1至5章講述了這個故事，第5章的最後幾節記載了戲劇性的影響。迦瑪列在與他往來的人當中作調停，希望再給門徒一次機會和多一點的時間。因此，門徒們再次受到警告要停止教導和傳揚基督，又被打了一頓後便獲釋。經文說到他們心裡歡喜地離開公會，因為他們被算是配為基督的緣故受苦。接著，「他們就每日在殿裏、在家裏不住地教訓人，傳耶穌是基督」（使徒行傳5：42）。

只要我們離開聖殿時，懷著尼腓三書17：3中的精神，就會有類似的事發生在我們身上；這節經文寫道：「因此，回家去，沉思我講的事，奉我的名向父祈求，使你們得以明瞭，並為明天準備好你們的心；我要再到你們這裡來。」

## 聖殿崇拜的淨化力量

淨化之靈能使我們——如今以特別的方式，熟悉主所跟隨和照亮的道路，並且愛祂——成為新的人，實踐愛心和兄弟情誼，齊心遵照神的旨意，服務、分享、愛人、忠於健全的標準和先求神的國。

我們需要淨化我們的家庭生活，使我們的家能成為每天教導及傳揚耶穌基督，並且始終跟隨祂的場所。我們的家、我們的家庭和個人生活，應當以學習、無私和服務為中心。套用魯弗斯·瓊斯所說的：「成為聖徒不是為了光環，也不是為了獲得內心的興奮，而是為了成為光與能力的焦點。真正的聖徒是一位好母親、好鄰居、社會上一股良善的建設力量、一股芳香和一項祝福。真正的聖徒是充滿活力的基督徒，他們在某些場合展現出天國中理想的生活模式。」<sup>1</sup>

請想一想對我來說，這項清楚有力，能了解聖殿意義和聖殿崇拜的關鍵是什麼？在1836年，主向先知約瑟·斯密啓示了奉獻嘉德蘭聖殿的祈禱文，這篇祈禱文成為教義和聖約第109篇。



凡真心渴望想要明白聖殿基本意義的人，都應該再三閱讀這一篇，特別是感動人心、充滿力量的前 24 節經文。第 5 節是值得我們深思的一段美好陳述：「因為您知道我們歷經了極大的苦難才完成這工作；我們在貧困中獻出我們的物資，為您的名建造一所家宅，讓人子有地方向祂人民顯現」（教約 109：5）。

主如何在聖殿中向祂人民顯現呢？

我相信，主要是透過聖殿的各項原則、教儀與聖約中優美而令人信服的力量，也透過聖殿崇拜——透過啓示之靈和聖靈的其他祝福；凡心思意念與神和諧，懷著耐心，切望學習和使自己的生活邁向理想、以成為像基督一樣的人，都能獲得這些祝福（見尼腓三書 27：21，27）。

有一個例子足以顯明，靈性力量會臨到那些在聖殿中堅持不懈地為主服務的人身上。有一天，我家門前堆滿厚厚的積雪，我很感謝我能在剷雪後前往聖殿，並在大約凌晨 4：30 抵達進入聖殿。我意外遇到一位我非常敬重的朋友，他比我還要年長。當時他坐在寧靜的房間中沉思，身體斜靠著拐杖。他穿著聖殿工作人員的白色衣服，和我同樣一身白。我愉快地向他打招呼，問他那麼早在聖殿裡做什麼。

他說：「韓會長，你知道我來這裡做什麼。我是教儀工作人員，來這裡履行我被指派的工作。」

我說：「這我知道，但我很好奇你是怎麼通過暴風雪來到這裡的。我剛才從收音機聽到，帕雷峽谷的交通已經封閉，事實上已經設置路障了。」

他說：「我有一輛能夠爬樹的越野四輪車啊。」

我說：「我也是，要不然我就到不了這裡，而我住的地方很近，才幾英里遠。」

我接著問他是如何通過路障的，因為新聞宣布峽谷已經設立路障了。這位農場主人和支聯會



會長的回答風格一如往常。我初次認識他時，曾在支聯會大會的會議前和他共處了一個下午，那時他身強體健，騎著馬。如今關節炎和年紀確實使他的個子變小，不久將會奪去他的性命，他一走動就感到非常痛苦。那天早上他的回答是：「韓會長，我認識那些公路警察，其中許多人從一出生我就認識他們。他們知道我一定要通過，如果有必要，即使翻山越嶺我也會這麼做。他們也知道我的卡車性能和我的歷練，所以他們會在需要的時候移開路障。」

他到了聖殿，忠信又忠誠地在尚未破曉的清晨時分開始從事神聖的事工。聖殿所培養出來的人，就是有如此信心和奉獻精神的人。■

摘自 1993 年 2 月在楊百翰大學的講辭；全文內容收錄於 *Temples of the Ancient World*, ed. Donald W. Parry (1994)。

註：

1. *Rufus Jones Speaks to Our Time* (1961), 199.



約瑟·希塔提長老  
七十員

# 藉著遵守聖約 崇敬神

藉著遵守聖約崇敬神，會獲得對神有信心  
所帶來的最偉大祝福。

**在** 1985年，我和希塔提姊妹在肯亞奈洛比遇到一位名叫羅傑·豪惠的男士。他和他的妻子艾琳當時擔任年長夫婦傳教士。他們邀請我們參加在他家中舉行的小型聚會。那是我們首次出席耶穌基督後期聖徒教會的成員聚會。我們在那次聚會中感受到聖靈。自此以後，我們每個星期日都出席教會聚會。

幾個月後，羅傑為我們夫妻及我們九歲大的兒子施洗。不久之後，羅傑和艾琳便結束傳道返家。接下來每隔幾年，我們都會互相聯絡。

2010年初，我和希塔提姊妹終於與羅傑再次相會。當時他已年近90歲。由於年事已高及健康欠佳，他需要靠助行架來步行。久別多年後的再次重逢，讓我們都感受到難以言喻的快樂。我們相互擁抱，禁不住淚如泉湧。我們深切地感謝彼此的愛，以及福音的奇妙恩賜。我們在信仰上合一，都成為神國中的子民。

當我回味那一刻時，有一節經文浮現腦海：「記住，在神眼中，靈魂的價值是大的；……」

「假如你們辛勤終生，呼籲這人民悔改，即使只帶領一個靈魂歸向我，你們同他在我父國

度中的快樂該是多麼大呀！」（教約18：10，15）。

神有些最偉大的祝福是應許給那些帶領靈魂到祂國度的人。救主吩咐：「不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子長存，使你們奉我的名，無論向父求什麼，他就賜給你們」（約翰福音15：16）。

羅傑在那年稍後辭世。我深知他是個與神和諧的人。由於他與我們分享福音，對我們的人生產生了深遠的影響。他和其他在教會中服務的年輕和年長傳教士獻身為同胞服務的榜樣，具體展現出崇敬神的一種方式。

## 我們與神的聖約關係

由於我們是耶穌基督復興的教會中的成員，我們每個人都透過聖約而與神有著密切的關係。每項聖約都由某項教儀證實的，我們藉此表明我們願意接受聖約並承諾會遵守聖約。只要我們運用對耶穌基督的信心，祂的贖罪會使我們有能力履行所有的聖約義務。

我們藉著訂立及遵守救恩的所有教儀和聖



約，加深我們與天父的關係，這樣就是在崇敬祂。祂會祝福遵守聖約的人都能有祂的靈，來提供指引和鞏固他們。以下是我們能與天父建立的幾項最重要的聖約關係。

## 洗禮聖約

洗禮是我們與神建立的第一個聖約關係。當我們「在神前謙卑〔自己〕，……帶著破碎的心和痛悔的靈前來，在教會成員前證明〔我們〕確實悔改了〔我們〕一切的罪，……並確實以〔我們的〕行為表明〔我們〕已接受基督的靈以獲得〔我們的〕罪的赦免」（教約 20：37），我們就有資格接受這項教儀。

當我們透過行動表明我們確實「願意承受耶穌基督的名，決心事奉祂到底」（教約 20：37），「願意承擔彼此的重擔，使重擔減輕；……願意與哀者同哀；……安慰需要安慰的人，也願意隨時隨地，在所有的事上作神的證人，直到死亡」（摩賽亞書 18：8-9），我們就是在遵守聖約。

相對地，神會賜予聖靈的恩賜來祝福我們，使我們不斷獲得聖靈為伴，聖靈會在一切事上提供指引和方向，引導我們走向永生（見摩賽亞書 18：9-10）。

我在受洗之後感到莫大的喜悅和被聖靈充滿的感覺；之後，每當我感覺特別親近神的時候，都會繼續體驗到這樣的感受。

## 聖職的誓約和聖約

遵守洗禮聖約的男性有資格訂立聖職的誓約和聖約。我們藉由按手禮的教儀來接受聖職。聖職的聖約是為了使神的兒女獲得救恩的服務聖約。當我們光大召喚（見教約 84：33），「盡心、盡能、盡意、盡力事奉祂」（教約 4：2），並且懷著「信心、希望、仁愛和愛心，以及眼睛專注

於神的榮耀」（教約 4：5）事奉祂，就是在崇敬神。

主的祝福會臨到忠信的聖職持有人身上，包括「會被靈聖化而更新他們的身體」（教約 84：33）。他們會繼承摩西和亞伯拉罕的祝福（教約 84：34）。後期時代的先知和使徒是光大聖職的好榜樣，他們的一生就是主表揚他們的見證。

## 聖殿的教儀和聖約

配稱接受高級聖職的男性以及配稱的女性，均可在聖殿裡接受神聖教儀和訂立神聖聖約。透過聖殿的教儀和聖約，我們能了解今生的目的和為永生作好準備。我們接受教儀，立下永恆婚姻的聖約，並與家人印證在一起。我們承諾將自己獻給神，獻身致力於祂為祂所有兒女的救恩所預備的事工。忠信地遵守這些聖約會使我們有資格獲得聖靈的指引，並有能力克服塵世的種種考驗和獲得超升；那是神能賜給祂兒女的最大的恩賜（見教約 14：7）。超升或永生，意即能全家一起享有天父所過的生活。

## 聖餐

對於教會成員，每個安息日配稱地領受聖餐是極為重要的。透過這項教儀，我們證實我們願意繼續承受耶穌基督的名，更新我們的承諾，願意遵守我們所立的所有聖約。我們祈求耶穌基督贖罪的力量能幫助我們，在正義中持守到底。只要我們這樣做，便能配稱地獲得我們所立聖約的所有祝福。

## 正義的渴望

違反聖約會冒犯神並且得不到應許的祝福（見教約 82：10）。

在撒母耳記上 2：12-17，22-34中，我們讀



只要我們  
運用對耶穌基督  
的信心，祂的  
贖罪會使我們  
有能力履行所有  
的聖約義務。

到祭師以利的兒子們所行的惡事。他們利用他們父親的職位來破壞聖職的聖約。他們沉迷於與前來崇拜的婦人發生不道德的行為，以及為自己而擅取以色列人民獻祭給神的肉，他們是在追求滿足自身淫蕩的慾望。因此，主因以利兒子們的惡行，以及以利未阻止兒子們做惡，而對他們發出嚴厲的審判。

藉著下定決心堅守與神所立的聖約，就像埃及的約瑟在面對淫蕩的不信者時所做的那樣（見創世記 39：9，12），我們就可以克服這種肉體

的慾望。神嘉勉約瑟，並幫助他克服所有邪惡詭計。他崛起成為埃及權力第二大的人，並成為神手中的工具保存了以色列家族（見創世記 45：7-8）。

我們若屈服於誘惑，那種想要恢復與天父之間關係的渴望，會引導我們真誠悔改。接著救主耶穌基督的贖罪就能幫助我們再次變得配稱。

### 跟從先知

當基督建立祂的教會時，祂選擇了使徒、先知、傳福音的、牧師和教師來「建立基督的身體」：

「直等到我們眾人在真道上同歸於一，認識神的兒子，得以長大成人，滿有基督長成的身量」（以弗所書 4：12-13）。

我們活著的先知和使徒教導：「以主耶穌基督的教訓為基礎，最有可能獲得家庭生活的

幸福；成功的婚姻與家庭建立在信心、祈禱、悔改、寬恕、尊敬、愛心、同情、工作及有益身心的娛樂等原則上，並藉這些原則來維持」（「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁）。

家與家庭為我們提供基礎，讓我們可以與神建立以聖約為基礎的穩固關係。跟從活著的先知受靈啟發的教導，會使我們有堅強的家庭，讓我們有力量遵守聖約，並獲得我們信仰中最偉大的祝福。■

## 感謝你介紹我認識福音

**在**1980年代初期，我與家人住在西德，我們是德國凱撒斯勞騰軍人支聯會的成員。那時當地的領袖強調傳道事工的重要。我們被教導，我們的朋友當中有些人是主精選的靈體兒女，他們正在尋找耶穌基督的福音。

我和太太珍妮相信這是真實的。我們的領袖鼓勵我們每個人都去找出那些我們認為會對福音有興趣的非成員的朋友。我們在名單上寫了大約10位朋友，然後為這名單上的朋友禁食和禱告，以決定我們應該先從誰開始接觸。我們決定先與我的兩位男同事聯絡。我一開始與年輕單身的克里斯聯絡，但他當時對福音不太感興趣。接著，我們決定由我去接觸布魯司·漢比，他是一個善良親

切的年輕父親。

但是幾天後，我發現自己對於要與他分享福音感到緊張。直到有一天，珍妮打電話到辦公室找我，問說：「你跟布魯司談過了嗎？」我說：「還沒有，但是很快會跟他說。」她接著問布魯司是否還在辦公室，我回答他還在。這時她說：「司考德，放下聽筒。你現在就去跟他說話，我等你！」

我放下聽筒，很緊張地走到布魯司那裡，問他：「布魯司，

你知道我是耶穌基督後期聖徒教會的成員嗎？」他說他知道；然後我問：「那你有興趣認識這教會嗎？」他回答說：「我有興趣。」

幾個星期後，布魯司、他的太太艾拉，以及他們的女兒坦妮亞，到我們家共進晚餐並與傳教士見面。他們上了傳教士課程，和我們一起出席教會聚會，接受了福音，並洗禮加入教會。那是極為美好又快樂的一天。布魯司很感謝我們介紹他的家庭認識福音。我那位年輕的男同事克里斯也出席了布魯司家庭的洗禮會，並且深受感動。後來，布魯司和艾拉與克里斯分享福音。透過他們的交誼，克里斯接受了傳教士的教導，也加入了教會。■

司考德·艾德嘉，美國猶他州

**我**太太說：「司考德，放下聽筒。你現在就去跟布魯司分享福音，我等你！」



令人驚訝的是，我竟在大廳遇到一位較不活躍的姊妹，她需要人安慰和幫助。

## 自覺能力不足

**我**剛被召喚為慈助會會長時，是個忙碌的年輕母親。我從小就是教會成員，並且一直奉行教會教導，但我知道自己並不完美，我擔心自己是否有能力去幫助支會中遭遇困難的姊妹。

某個星期天參加教會聚會時，我感到心情特別低落。這一整天，有很多姊妹來尋求我的幫助。有些姊妹需要解決福利方面的需求，有些則只是單純地需要我傾聽她們的心事。後來聖餐聚會開始時，聖靈提示我不要進去聚會。令人驚訝的是，我竟在大廳遇到一位較不活躍的姊妹，她需要人安慰和幫助，這件事無法等到聚會結束後再處理。

當教會聚會結束後，我整個人累垮了！我在開車回家的路上不斷哭泣。那時我腦海出

現這樣的聲音：「找主教談談吧！」我覺得主教會給我一些明智的建議，使召喚的重擔得以減輕，但我不想在一整天教會聚會後再去打擾主教。就在我決定不要打電話給主教時，電話卻響了起來。是主教打來的，他覺得應該要打電話給我。

我告訴主教要立刻解決那麼多事情，讓我心力交瘁，而且我因為無法幫助更多的姊妹而感到難過。他耐心地聆聽著。我們也討論了那天姊妹們所提出的一些福利問題，我感到安心許多。

在我們談話結束時，我說：「我以為你會給我一些明智的建議，讓我知道如何不再感到負擔過重。」主教回答他也希望可以給我一些建議，但很可惜他沒辦法。

雖然我的問題並未得到解決，但掛斷電話後我感到快樂多了。我感覺到主已提供了我

所需的指引和幫助。

在接下來的幾週，不安的感覺再次來襲。我祈求我能明白該怎麼做才能成為一位更好的慈助會會長。有一天，我在聆聽總會大會時，有幾個字引起了我的注意，聖靈強有力地對我說話。我頓時明白我之所以覺得能力不足，是因為我光靠我自己，才會能力不足。

主教以他自己的榜樣，向我顯明聆聽聖靈何其重要。聖靈才是我們擔任教會召喚的關鍵，而不是憑藉我們自身的才幹或技能。這是長久以來，我首次感到平安和安心。

雖然我仍然缺乏經驗，並且一如往常忙於照顧家庭，但我不再認為自己必須完美地履行自己的召喚。天父會提供我所需的一切，助我完成祂的旨意。只要我們遵守祂的誡命，祂會增強我們付出的努力。■

姓名保留，瑞典斯德哥爾摩

## 找到祖母的故事

**我**有個遺憾，就是我從未與祖母坐下來談談她的生平，並為她的子孫把這些回憶記錄下來。祖母辭世後，父親和叔叔們告訴我，祖母覺得自己很平凡，甚至有時會說：「為什麼會有人想知道我的事呢？」

當我家庭遇上財務困難，不得不住進祖母的故居時，我心中充滿快樂的回憶，但又帶著一絲遺憾。搬回去數天後的一個晚上，我瀏覽了祖母的幾本舊相簿及一盒子的紀念物，裡面有叔叔以前寫的信、舊的聖殿推薦書，以及祖父的喪禮程序表。看過這些紀念物以後，我好奇是否還有其他東西。

我覺得應該要到閣樓看看，之後馬上找到一袋物品，裡面有一個非常老舊的藍色文件夾。在那個文件夾裡，我發現了祖母30年前所寫的生平故事。令我感到驚訝的是，我後來發現家中竟然沒人知道這些紀錄的存在。父親和叔叔說得沒錯——祖母認為自己再平凡不過了，因此她根本沒向任何人提起自己正在寫生平故事！

那天晚上，我仔細閱讀這八頁紙上的內容。透過這些紀錄，讓我更認識祖母——她的

高中生活、她與祖父相識的過程，以及收掉他們夫妻合力經營的電影院時，她有多麼難過。

我在讀這些紀錄時，能感覺到她的存在，彷彿她想要告訴我，不用再為無法完成口述歷史而擔心。有幸讀到祖母親筆記下的生平，這機會彌足珍貴，也讓我心中長久以來的遺憾得以減輕。這是主溫柔慈悲的確證，也證明家譜不僅只是找出我們在今生未曾認識的祖

先，也包括要發掘更多與我們在世上共度寶貴時光的摯親有關的故事。

當我與家族其他成員見面，記錄他們的歷史故事時，他們會問我誰會想知道他們的事，我都會向他們保證，他們的故事非常有價值。他們的子孫會為此感謝他們，正如我感謝祖母留下她那珍貴的紀錄一樣。■

路賓·華茲華斯，美國猶他州



## 世界另一端的聖殿

**我**在大約 18、19 歲時，不願家人反對加入了教會。父親在我 20 多歲時去世，之後我便開始作家譜。不久後，我嫁作人婦，每天忙於照顧年幼的子女，家譜工作也中斷了。

由於我的家庭裡只有我是教會成員，這令我有強烈的渴望想要研究自己的家譜。我喜歡作家譜，也時常希望可以有更多的時間作家譜。

在我 33 歲那年，我的健康

狀況突然開始走下坡。以前我可以和家人一起健行，但現在我連在家附近散步都感到吃力。以前我在週六只要花兩個小時就能打掃完家裡，但現在這是不可能的，我要是能用吸塵器吸完地板，就已經謝天謝地了。以前我有一大群朋友，但現在因為我無法像以往一樣時常出席聚會，我的朋友圈也縮小了。

就在此時，我開始重拾家譜事工。我的女兒開始研究我

先生那邊的家譜，她竟然只用了一個晚上，就完成了我之前要花上好幾年時間才能完成的工作。我完成了我家系裡好幾個世代的家譜，並把那些名字提交到聖殿，以完成聖殿事工。我一直希望能親自到聖殿為家族成員接受聖殿教儀，可是以我的健康狀況及聖殿的距離來看，這實在很困難。

我把名字提交到聖殿後，便哭了起來。因為我無法在家族成員接受教儀那天到場與他們同在，我怕他們會感到失望。一週後，我登入 FamilySearch.org，查看他們的聖殿教儀的進度時，發現了很神奇的事。那件事工不僅已經完成，而且執行者竟然是迦納阿克拉聖殿的成員！我驚訝地發現世界另一端的成員替我們這個小小的家庭完成了聖殿事工。當我想到迦納的成員為了我的家庭到聖殿去，以及他們為這趟路途所付出的犧牲時，我再次流下淚水。我非常感謝迦納阿克拉聖殿區域的成員，他們替我做了我自己無法完成的事：到聖殿去並使我的家人獲得聖殿教儀的祝福。■

羅賓·埃斯塔布魯克斯，  
美國維吉尼亞州



**我**覺得應該要到閣樓看看，之後馬上找到一袋物品，裡面有一個非常老舊的藍色文件夾。

# 面對 提早返鄉 的方法

珍妮·羅林斯

**當**我跛著腳走出返鄉客機時，因為父親到外地出差，所以只有母親來接機。她抱著我，我們哭成一團。

我接受了各種醫療檢查，但醫生們還是無法找出病因。要提早九個月拿下傳教士名牌，是我遇到最困難的事之一。我因無法完成傳教而感到失敗。

## 註定要當傳教士

我一直計劃要成為一位傳教士。我哥哥當年去傳道時，我特地穿得像傳教士，並別上自己做的傳教士名牌去送行。教會在2012年宣布調降傳道年齡時，我剛滿19歲。我知道那項宣布就是我祈禱的答覆。我高興地在房裡手舞足蹈，當天就填完申請表格，預約健康檢查的時間，然後在當週遞交了傳道申請書。兩個星期後，我

**提早返鄉——  
即使是因為健康問題——  
可能是個令人相當難受的經驗。對我而言確實如此。但是你可以把它變成向前邁進一步，而不是向後倒退一步。**

收到傳道召喚書，蒙召到加州安納翰傳道部服務，兩個月後出發到傳教士訓練中心報到。

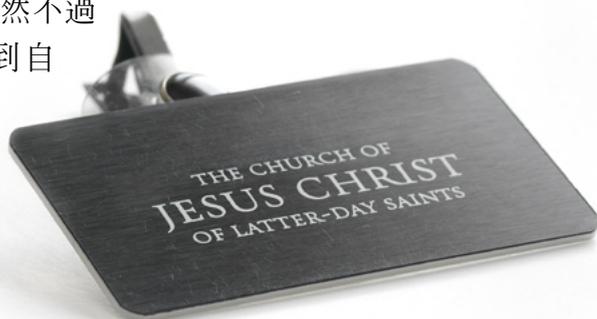
抵達傳道地區時，我這個「新手」傳教士滿懷熱忱，絲毫不想停下手邊的事工。我的訓練者和我對於教導感到相當興奮，我們簡直是迫不及待地跑進教室。於我而言，擔任全部時間傳教士是再自然不過的事。偶爾我會感到自己很笨拙及有所掙扎，但對我而

言，沒有任何事能比當傳教士更精采。

大約在我開始傳教後的八個月，由於汽車數量不足，所以我和同伴必須以腳踏車代步。我已經很久沒騎腳踏車了，也不太清楚穿著裙子要怎麼騎，但我還是為此感到相當雀躍。不過，幾個星期後，我開始發現腰側有時會痛。我不理會那股疼痛感並繼續工作。

我越來越常感覺到疼痛，且症狀越發嚴重。直到有一天晚上，我痛到必須由同伴送我到急診室。我接受各種醫療檢查，但醫生們還是無法找出疼痛的原因。

之後的幾個星期，我祈求天父能讓痛楚消失，並接受了數次聖職祝福，但情形卻每況





愈下。我無時無刻都感到疼痛，痛楚不會消失。但我決定要適應疼痛並繼續傳教。

有一天，我痛到倒在路旁，完全不能動。我被送到醫院檢查，但仍然找不出病因。我嘗試放輕鬆點，與同伴坐在公車亭的長椅上，教導正在等公車的人。我咬牙苦撐，忍痛坐著教導課程。由於我罔顧自己的健康狀況，結果又要再度進醫院。我意識到如果我繼續傳教，很可能會對自己的身體造成永久的傷害。經過無數禱告後，我得到了答覆，知道我必須返鄉去處理我的健康問題。

## 向前邁進

當我知道自己必須永久返鄉時，我感到非常沮喪。但我竭盡所能保持信心並繼續研讀經文。對於我提早返鄉這件事，我的家人知道該如何面對，但周遭的其他人卻不知如何是好。他們不斷問我問題，讓我幾乎快崩潰。有一天，我意外接到一位男士的來電，他告訴我他兒子多年前也在傳教時提早返鄉。他告訴我這個考驗有可能摧毀我的信心和快樂，而且這種事經常發生在很多提早返鄉的傳教士身上。他說：「你必須謹記，只要盡力過正義的生



*只要盡力過正義的生活，你永遠都可以向前邁進。*

活，不管在你能力所及的範圍外發生什麼事，你永遠都可以向前邁進。」

這句話成了我的座右銘。在隔年我全仰賴它來支持自己。我有將近八個月的時間無法走路，但人們卻依然因為我提早返鄉而論斷我。他們說有些人即使健康狀況再不好，也完成了傳教。他們不明白為什麼我不能完成傳教，即使我有病痛折磨。我是如此熱愛傳教，因此他們的話令我感到相當痛心；但我深信天父自有祂的目的，這項考驗能使我向前邁進。

我重返校園，並開始約會。我可以看到自己慢慢在進步，但每當我想起自己的傳教經驗，仍會感到扼腕。後來我的一位朋友提醒我，救主的贖罪能治

癒一切的痛苦和悲傷。在主的幫助下，我的傳教回憶能變得快樂。

我跪下來向天父禱告。我向祂傾訴我的苦痛，以及我為了獲得治癒和安慰所付出的努力。我問祂是否可以讓我所感受到的痛苦消失。我祈禱完以後，天父讓我能以祂的角度來看待自己的傳教經驗。我去傳教和提早返鄉都是主計畫中的一部分，為了幫助我成為祂希望我成為的那種人。我現在可以看出自從我返鄉後，祂所賜給我的種種奇蹟。一路走來我遇到了許多困難，但在了解到神總是處處為我的益處著想後，如今回想起自己提早返鄉的經驗，我的內心一直有平安。

## 給返鄉傳教士： 面對提早返鄉的6個方法

被送回家的確令人難受，但只要付出努力，你可以使提早返鄉成為幫助你向前邁進的光榮之事。以下這些事幫助了我：

**歸向基督。**無論你因何事而提早返鄉，基督都能幫助你加以解決。祂的贖罪不只是為了幫助我們悔改，也能為我們提供平安、諒解和醫治。

**要記住這件事可以變成向前邁進一步。**只要你保持配稱有聖靈同在，並竭盡所能，原本看似

絆腳石的考驗也能成為讓你進步的墊腳石。

**養成研讀經文的習慣。**神透過聖靈對我們說話，其中一個方法便是經由誠心研讀和應用經文。你或許會發現神為了使你得到安慰，祂已為你預備了許多篇章。

**保持忙碌。**從受到嚴格忙碌的傳教生活方式，轉換到無所事事的狀態，意味著你會多出許多空閒時間，以致你開始自怨自艾或覺得能力不足而難過，但這就如了撒但的願。神期望你「熱心」做好事

（見教約58：27），因為那是幫助你獲得快樂的方法。

**祈求神的幫助。**天父為我們準備了安慰和指引的祝福，你只需要求問祂。我們需要主的幫助來克服一切考驗。

**寧可相信所有的人都是出於好意。**有時候，人們可能只是真的想關心你，但卻不曉得對於你的情況該如何反應，因此你很容易覺得受到冒犯。專注於那些支持你的人，並寬恕那些論斷你的人。

## 給親友： 幫助提早返鄉的傳教士的 5個方法

當我提早返鄉時，我發現人們不懂得如何與我相處。以下是我想給他們的一些建議：

**不要論斷。**提早返鄉的傳教士在身體、心理、靈性或甚至家庭方面，都處於康復或調整的階段。請善待那些正在辛苦奮鬥的人。

**避免過問私事。**雖然關心別人是件好事，但是過問私事可能會傷害到他們。即使是出於善意，也千萬不要盤問提早返鄉的傳教

士。你可藉由其他方式來表達你對他們的愛和支持。

**幫助他們保持忙碌。**從井然有序的傳教生活到閒暇無事的返鄉生活，而且日常生活中充滿各種新的選擇，要適應是相當困難的。

幫助他們找到和從事有建設性、有趣且有益身心的活動。

**讓他們獲得神要給他們的啓示。**傳教士是否選擇繼續回去傳教，是他們自己與天父之間的事。鼓勵他們尋求來自天上的忠告，並相信他們會獲得自己的答案。

**成為他們的朋友。**這可能是提早返鄉的傳教士最難克服的考驗之一。他們之中有很多人的信心面臨嚴峻的挑戰。那並不表示他們無法獲得快樂或進步，不過他們需要願意無條件愛他們的朋友。■

作者現居美國猶他州。



# 在法國保持堅強

敏蒂·瑟盧  
教會雜誌

**對**於大多數的人而言，能夠受訓成為直升機駕駛員是很難得的經驗。24歲的皮埃爾決定加入法國陸軍時，便有幸獲得這樣的機會。駕駛員的訓練為期4年，而皮埃爾目前受訓第2年，即使身處軍旅生活，他仍盡力在日常中作信徒的榜樣。

皮埃爾的駐地離法國西南部的波爾多約一個半小時車程，此地離他的家鄉雷恩很遠，他與朋友、家人也相隔甚遠。最近的教堂離營區約一個小時車程，這表示他平日沒有太多機會與教會成員接觸。皮埃爾說：「軍中有許多誘惑，而且軍隊和教會是兩個完全不同的世界，因此在軍中當個教會成員並不容易。在軍中，人們大多會視你的身份，而非你的行為來評

斷人。」皮埃爾希望讓周遭的人知道由於他是教會成員，所以他不會參與軍中的一些常見活動，如喝酒、抽煙、觀看色情媒體或開派對。他努力贏得周遭人們對他的尊重，祈禱和研讀經文幫助他保持堅強的見證。他解釋：「我盡量在每天晚上睡前讀經文，也盡量隨時隨地作祈禱。」

皮埃爾解釋說：「在求學期間，讀經文和祈禱對於了解神確實存在有很大幫助，縱然我尚未完全了解福音，但我知道祂就在我身邊。」「知道神就在我身邊，幫助了我一直走在正確的道路上。」

研讀經文是支持皮埃爾度過求學時期的基礎，這項根基即使到他今日投身軍旅也不會改變。皮埃爾在入伍之前，曾

**教會成員皮埃爾在法國陸軍服役，他仰賴研讀經文和祈禱，成為信心的榜樣。**

在加拿大魁北克省蒙特婁傳教，他的見證和對福音的了解因傳教而受到鞏固。他說：「經文是天父回答我們禱告的最明確方法之一。」

皮埃爾藉著每天祈禱和研讀經文，不僅能獲得靈感，而且也能成為軍中同袍的榜樣。雖然皮埃爾和同袍除了同樣富有愛國心外，並沒有太多的共通點，但是他知道只要跟從經文的教導，他的同袍會因為他的信仰而敬重他。■

## 進一步認識皮埃爾

### 你喜歡吃什麼？

我喜歡吃布列塔尼酥餅（源自法國西部的鬆餅料理）。我也喜歡吃麵包、起士、香腸和鄉村肉醬。

### 你空閒時做些什麼？

我喜歡與朋友外出，我們有時只是外出吃東西和談天。我喜歡與太太外出購物，或是去看電影。我也喜歡閱讀和體育活動，最喜歡跑步和游泳。

### 法國人怎麼約會？

以朋友方式與女孩約會並不容易，除非她知道美國人約會的方式：以單純交友為前提，透過約會來更認識彼此。教會領袖嘗試舉辦很多單成活動，為我們製造互相認識的機會，並且舉辦大型的團體約會——我跟我妻子就是這樣結識的。

### 教會在法國

37,812位後期聖徒  
107個支會和分會  
67個家譜中心  
2個傳道部  
1座興建中的聖殿

### 法國的數據

人口有6千6百萬人（截至2015年止）  
有4萬座城堡（中世紀的城堡、莊園、宮殿）  
每年有8千萬名遊客到法國旅遊，是全世界最多遊客到訪的國家





羅納德·羅斯本  
長老  
十二使徒定額組

## 如何 獲得聖殿的祝福

**聖**殿是主的屋宇，在其中透過代替死者洗禮和婚姻等等這些能使家庭永遠在一起的神聖教儀，再次重申救主的教導。

在你們思考自己要專注投入的領域，或**要在生活中奠定穩固的基石時**，我建議各位都要養成定期到聖殿崇拜的習慣——不論是個人或家庭一起去。我知道你們當中有很多人已經這樣做，我們對此極為感激。

總會會長團已向教會全體成員發出以下的邀請（當然也適用於你我）：「若時間和情況許可，教會鼓勵成員將某些休閒活動改為去聖殿服務。」

我們忠信前往聖殿時，願我們會思索先知、先見和啓示者所**應許的祝福**。多馬·孟孫會長應許：「到聖殿去，將你的重擔放在主面前，你必會以新的態度面對人生，並且

**對未來滿懷信心**。要信賴主，如果你這樣做，祂必會支持你、關懷你，並且一步步引領你走上通往神高榮國度的道路。」<sup>1</sup>

聖殿崇拜另一項令人欣慰的祝福就是，聖殿是我們現今在暴風雨中獲得保護和平安的保證。主的殿是天父為聚集祂的人民而建立的最安全的地方之一。

每一座聖殿的外牆上都刻著「主的屋宇 / 歸主為聖」。我見證每一座主的殿都是祂在世上的聖所。我邀請你們每一位在情況許可下，**更常去聖殿**，以獲得神的先知應許給各位的**祝福和保護**。■

摘自 2009 年 2 月 10 日楊百翰大學祈禱會講辭。如欲取得全篇英文講辭，請至 [speeches.byu.edu](http://speeches.byu.edu)。

註：

1. Thomas S. Monson, quoted in Dell Van Orden, "San Diego Temple: 45th House of the Lord Dedicated in 'Season for Temple Building,'" *Church News*, May 8, 1993, 12.



### 你怎樣 運用這項原則？

每次去聖殿時所感受到的平安，都讓我更加確定聖殿是主的屋宇。由於家人從軍的關係，我曾造訪過世界各地的許多聖殿，不過每次的感受都一樣，我感受到平安、安慰和聖靈。聖殿裡的平安幫助我更了解自己在今生的職責，以及如何讓自己變得更好。也讓我更有能力去應付日常生活的壓力。

珍妮絲，美國猶他州

# 一點通

為什麼  
神會在我們距離  
適婚年齡  
尚遠的年紀，  
就讓我們  
受異性吸引呢？

**異**性相吸本身當然並不是什麼壞事，事實上它最終能促成婚姻這項神聖目的。但為什麼我們要早在能適當運用這些情感以前，就先擁有這些情愫呢？

今生是驗證我們是否服從的時期，而貞潔律法是我們必須遵守的最重要律法之一。這項考驗在我們進入青春期以後會變得更為困難。我們的荷爾蒙（以及接受婚前性行為的文化）不斷慫恿我們「跟著感覺走」，但基督的光和聖靈（以及經文、先知、父母和教會領袖）卻叫我們要「耐心等待」。我們若遵從後者的忠告，就證明我們配稱，展現出我們的成熟和道德紀律，也就是「持之以恆運用選擇權去選正義，只因為這樣做是對的，即使在不容易做到的時候」（陶德·克理斯多，「道德紀律」，2009年11月，利阿賀拿，第105頁）。

就如同我們生命中的其他考驗一樣，這項考驗讓我們證明自己配稱獲得日後更大的祝福——包括接受今生及全永恆的聖殿印證。■



為什麼今日沒有像基督  
在世時一樣的  
奇蹟？

**救**主的奇蹟是「神聖的行為」，也是「神的教導的一部分」（Bible Dictionary, “Miracles”）。今日的教會中依然有醫治和其他的奇蹟，雖然奇蹟並非一直都很戲劇化，而經歷過奇蹟的人往往不會公開地加以談論，因為他們視之為神聖。你可能想要在自己的生活中，或家人或祖先的生活中尋找奇蹟。雖然我們渴望獲得奇蹟，但是我們應當記住，天父會依照祂的時間和用祂的方式給我們答覆。

奇蹟是耶穌基督福音的一部分。奇蹟顯示出世上有信心存在（見以帖書 12：12），而且奇蹟是一項屬靈的恩賜（見教約 46：21）。■

# 同儕壓力和皮斯托

我終於和我所有的朋友  
一起參加派對了，  
但每個人都再喝酒。





### 好朋友很重要

「要跟那些和你們一樣，在為最重要的事——即永恆的目標——作計畫的人往來。」

President Thomas S. Monson, "Decisions Determine Destiny" (Brigham Young University devotional, Nov. 6, 2005), 4, speeches.byu.edu.

### 基亞拉·布蘭科

**我** 12歲時，我新學校的一些女生邀請我參加一場生日派對。這是我第一次受邀參加這些學校朋友的派對。我問父母我是否能去時，他們說不行，因為派對開始得太晚了。

不久之後，我又收到一個邀請。我再次問父母，但他們又說不行，於是我生氣了。難道我不能有任何樂趣嗎？

後來我最要好的一個朋友打算要辦一場派對，我是她第一批邀請的人之一。這場派對開始的時間比其他派對要早，這是私人派對而且在我家附近舉行。我徵求父母的同意讓我參加派對，他們說好！我興奮極了！

那一天終於來臨。我的父母把我載到那裡，他們說晚上10點會來接我。我去到派對，和我的女性朋友們會合。二十分鐘後，我還沒有看到壽星。

過了幾分鐘後，有位年輕人走了過來問：「你有沒有帶錢來買皮斯托？」他比了比手勢，讓我知道「皮斯托」指的是啤酒。我的女性朋友們同意會付錢。我沒有帶錢，所以我

決定在這些人進行交易時跟其他女孩離開。

最後，壽星到了一整整晚了一個小時。我向她祝賀，而我們在談話時，有輛大卡車抵達。五名男子從車上下來，卸下兩箱啤酒。大家都圍擠在一旁，開始分發啤酒。我的女性朋友們也去了，留下我一個人，看著那些年輕人搶著喝啤酒。

我的女性朋友們走了過來，要給我一些啤酒。我告訴她們：「不了，謝謝。」她們再次堅持。我再次說不。我的心開始跳得很快，而且有奇怪的感覺，彷彿自己是一部懸疑電影裡的主角，被困在荒郊野外裡。後來我聽到汽車的喇叭聲，是我爸媽！我只說了聲再見就離開了，然後衝向車子。

我上了車，喘得很厲害。我開始思考自己剛才處在多麼嚴重的環境。媽媽問我還好嗎。我回答說：「沒事，不過有件事情讓我感到很驚訝。」

爸爸問：「什麼事讓你這麼驚訝？」

「我所有的朋友都在喝酒，我在那裡真的嚇壞了，期待能有好事發生。我那時多麼希望

你們趕快來，而我現在在車上了。」我看了看車上的時鐘，時間還不到10點。

媽媽說：「這就是世俗的派對，這就是為什麼我們不讓你去參加前幾次派對的原因。」

那天晚上，我祈禱感謝天父讓我的父母提早來到。

身為教會成員的我們雖然生於世，但我們不應屬於世。我瞭解到如果我繼續參與那些派對，我可能已經淪落到違反智慧語，甚至貞潔律法。我認識的許多朋友都已經淪落到這樣的地步，他們大多數不是教會成員，但教會的成員若不保持堅定，也可能會淪落到那種地步。

我很高興我作出不喝酒的決定。我以為我的朋友會取笑我，但他們反而更尊重我，因為他們知道我的標準。從那次以後，我再也不害怕對我知道會傷害我的事物說不了。■

作者現居墨西哥薩爾蒂約。



科學

及尋求

真理

如果你對福音的理解與你透過科學所學到的知識  
似乎有衝突，你也無需為此擔心。

艾莉莎·史坦頓

**你**能想像，你去找皮膚科醫生看嚴重的青春痘問題，而他告訴你治療方法就是要替你放血嗎？你可能會覺得那很荒謬，但其實幾個世紀以前的治療方法大概就是這樣。在以前那個時代，例如消化不良、精神病，甚至長青春痘等，幾乎所有疾病的標準治療方法都是放走身體中相當份量的血液。當時沒有人會質疑這個方法，他們怎麼會想要質疑呢？畢竟，放血療法在許多不同文化中已施行了數千年。

要不是醫生開始以科學角度去研究醫學，根本不會有人質疑這種方法。在深入研究放血療法後，除了針對少數特殊的病症外，醫生已停止使用這種療法。<sup>1</sup>

藉由這個真實的歷史案例，我們可以發現，即便是廣泛為人所接受或流傳已久的信念，也並不表示那就是真實的。由此可知，科學可以是發掘真相的極佳工具。

對於後期聖徒而言，這可是一件大事。知道真相，除了讓我們在作重要決定時能有更好的依據（「謝了，不過我絕不會接受放血治療！」），而且還能增進我們對福音的了解。正如百翰·楊會長（1801-1877）所教導的：「凡真理無不屬於福音。……如果你能在天上〔或〕世上……找到一個真理，它就是屬於我們的教義。」<sup>2</sup>

## 原因和方法

在談到科學如何有助於我們明白真理時，我們顯然必須確定自己清楚了解，哪些是可以透過科學發掘的真理，以及哪些是無法透過科學發掘的真理。其中一個方法是找出科學能夠和不能夠解答的問題是哪些。

在美國紐約倫斯勒理工學院修讀化學工程的愛琳·馬格南姊妹解釋道：「科學解釋事物如何運作，但卻無法解釋事物發生的原因。」她補充說，宗教會解釋原因所在，例如地球被創造的原因，以及我們為何會被安排住在世上。

著名的物理學家愛因斯坦也相信，雖然宗教與科學的目的南轅北轍，但卻彼此相輔相成。

他寫道：「因為科學只能斷言是什麼，而不能斷言應當是什麼。在〔科學〕的範疇以外，各種價值判斷仍是必要的。」<sup>3</sup>

這句話對後期聖徒而言有什麼意義呢？首先，我們知道科學上的認知會不斷地更新。畢竟，科學就是不斷地找尋更好的方法，來了解我們的世界是「如何」運作的。但是，我們不須藉由研讀最新的科學研究，來了解人生的「目的」與「責任」。我們可以倚靠耶穌基督不變的福音，幫助我們在對錯之間作出選擇。





## 並存不悖

十二使徒定額組會長羅素·納爾遜會長是一位著名的心臟外科醫生，他提到宗教和科學如何並存不悖。

他說：「科學和宗教之間並沒有衝突。唯有我們對科學和宗教，或對其中一方的知識不足時，才會出現衝突。……不論真理是來自科學實驗室或透過神的啓示，都是並存不悖的。」<sup>4</sup>

所以，如果你曾經疑惑在科學課堂中所學到的地球、恐龍或進化的年齡，要如何與福音並存不悖，那真的是非常好！科學和宗教確實並存不悖，但由於我們還有很多事情需要學習，所以仍有許多問題尚未得到解決。加拿大魁北克的藥物科學家布萊恩·唐弟兄說，他期待萬事向我們顯露的時日（見教約 101：32-34）。

至於目前，他說：「我們還沒有足夠的能力能夠透過科學來理解世界的所有奧秘。同樣的，我們也還沒有足夠的理解力去明白神的奧秘，以及祂為祂兒女所制定的偉大計畫。」

因此，如果你對福音的理解與透過科學學到的知識相互衝突，你也無需為此而擔心。事實上，沒有任何一項科學新知能證明你的信心是錯的。

所以，如果你喜歡科學，就盡情在你有興趣的範疇內學習吧！你的信心甚至會對你的學習有所助益。南維吉尼亞大學生物系副教授理查·賈納弟兄表示，他對耶穌基督福音的信心對他有

很大的幫助。

他說：「研究工作有時會遇到瓶頸，似乎沒有可行的解決方法。知道福音能帶來祝福，幫助了我克服這些困難。」

唐斯弟兄也體會到，信心對他在從事科學方面極有助益。

他說：「我工作時總是滿懷信心，相信萬事皆有其邏輯和秩序；只要我投入足夠的時間和心力去思考那問題，天父終將開啓我的眼界，讓我可以找到答案。」

## 為科學發現喝采

我們對基督和祂福音的信心也可幫助我們保持謙卑，以及對我們正在尋求的科學或靈性上的真理保持開放的態度。

賈納教授說：「在科學上我們還有很多不了解的事，而神也有很多事尚未向我們顯露。我們在未來還會接觸到許多新知，所以在心態上保持開放和不為此擔心是相當重要的。」

譬如，有些人相信神，只因為他們無法用其他方法來解釋所觀察到的世界。這些人所相信的是「填補間隙的上帝」，因此科學上的發現會令他們感到不安。賈納教授舉例說：

「有些人之所以相信有神，是因為化石紀錄之間有斷層（意即對他們而言，進化論無法解釋人類的起源）。但是當新發現的化石填滿這些斷層間隙時，我們的信心會有什麼變化呢？相反的，我們需要藉著聖靈去獲得神存在的證據，然後我們便能不再擔心新的科學發現，而是能真心為之喝采。」

我們若能用這樣的角度去思考，便會記得科學和宗教在我們尋求真理的過程中極有助益，而最終我們將了解到所有真理皆出自同一源頭——也就是神。

賈納教授說：「神能夠顯露任何祂想顯露的事，包括科學的一切真相。而祂肯定啓發過眾多科學家、發明家以及工程師——只不過祂沒有提

供他們所有的答案。祂希望他們，還有我們，運用自己的腦袋，因此祂讓我們自行去理解科學的運作。而祂對教會的啓示是關於如何組織教會，特別是關於我們要如何歸向基督和得救。

「但祂給我們的個人啓示則五花八門，尤其是讓我們知道祂活著而且祂愛我們，基督已實現救恩計畫；並讓我們知道今日有活著的先知，我們可以跟從神的計畫，而且這是非常值得我們去做的事。」■

作者現居美國猶他州。

註：

1. See, for example, K. Codell Carter and Barbara R. Carter, *Childbed Fever: A Scientific Biography of Ignaz Semmelweis* (1994).
2. 總會會長的教訓：百翰·楊（1997），第14頁。
3. Albert Einstein, "Science and Religion," in Ken Wilber, *Quantum Questions: Mystical Writings of the World's Greatest Physicists* (1984).
4. Russell M. Nelson, Marianne Holman Prescott, "Church Leaders Gather at BYU's Life Sciences Building for Dedication," *Church News*, Apr. 17, 2015, LDS.org.



與分子暨細胞生物學家  
理查·賈納博士 的

## 問與答

### 你是如何對科學產生興趣的？

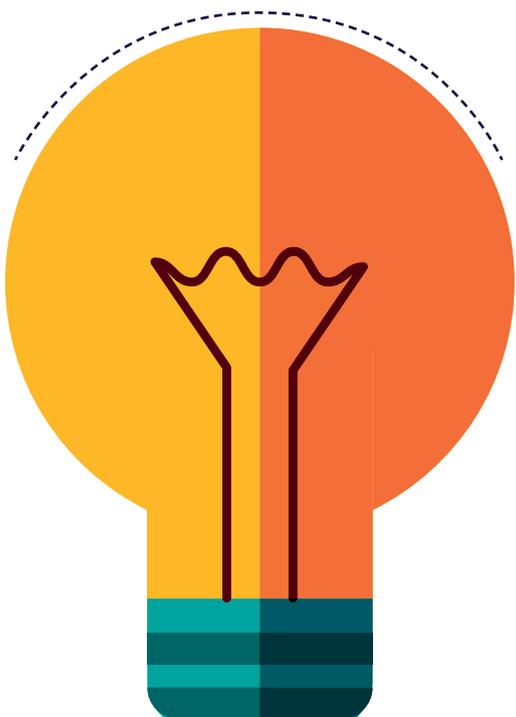
我父親是位植物學家，他引發我對科學的興趣。我從小就經常把玩他的顯微鏡和實驗室裡的其他器材，並且聽他講解有關植物和菌類的事。我的祖父是位遺傳學家，他給了那時年約九歲的我一些果蠅做研究。高中時，我選修了所有與科學有關的課程，而製作昆蟲標本是最愛的一項作業。我從小就立志要當一個科學博士，因為我對事物運作的方式很感興趣，而且我熱愛學習。

### 你的科學研究如何鞏固你的信心？

我越是深入了解單細胞內部的複雜性，就越為此感到驚奇。我有兩張大型海報，上面以文字和圖示說明一個典型細胞內大部分的化學反應；所有這些反應都受到嚴格規範。有一次，我向我所教導的聖職班級展示那兩張海報。我向他們提到在聖殿廣場及其他後期聖徒訪客中心的基督像。基督像身後有一張宇宙的圖畫，言下之意是：「祂是一切的創造者！」而我建議把那兩張海報放在基督像的身後。這兩張海報是不及那幅宇宙的圖畫美，但基督創造了細胞的化學反應，並且對它瞭如指掌。

### 你的信心如何在科學研究上幫助你？

無論是在我以前作研究時，或是現在以教書為主，信心對我而言都相當重要。因為若沒有信心，我便無法看到事情的全貌。只知道細胞如何運作，而不知道它們或我們存在於世上的原因，則無法讓我心滿意足。





雨果·馬丁尼茲  
長老  
七十員

# 準備並去做

準備自己和從事神的事工會改變你的生活。

**我**曾擔任福音進修班教師六年。我們每天早上6:00在我波多黎各的家中上課。從星期一到星期五，每天都要花很多心力來

帶著學習的渴望  
而來

備課。但我很喜歡這項召喚，而它幫助我培養出對教會的青少年有更多的愛。

我注意到，學生在福音進修班所獲得的知識，有賴於他們的個人準備。所以，如果你想從福音進修班獲益良多，我邀請你要事先研讀課程並認真沉思。帶著求知若渴的態度來上課，像小孩子一樣來上課，時時想要學習。要為參與而作準備，以便能夠彼此教導。同時，帶著問題來上課。另一位青少年、一節讀到的經文，或者是教師的一番話都可能回答你的問題。

在任何課程或教會聚會中，最好的教導會在你作好準備時，藉由出現在你思緒中的屬靈提示來到。把它們寫下來，然後據以採取行動。尋找更多有關那些想法的經文、總會大會的演講或教會雜誌的文章。在你的心思意念中沉思這些想法，並準備好去服務，因為一旦你心中保有這些真理，主就會透過你去幫助別人。

後來我的妻子陪同我擔任傳道部會長時，我領悟到福音進修班對於傳道服務是一項很棒的事前準備。多年來，我看到了福音的奇妙力量造福了那些忠信的福音進修班學生。他

為參與  
而作準備

們運用了課程中的教導來面對生活中的重大挑戰，並通過那些挑戰，有些人甚至在不活躍一段時間後，重返教會。

你對主而言非常重要，你真的很重要。青少年時期的工作是要為傳道事工作好準備，然後去從事傳道事工。你必須了解只要你繼續從事傳道事工，並繼續作準備，這會激勵和引導你在成為主的傳教士方面有更大的進步。由於你所立的聖約，你已在心版上刻寫著耶穌基督的名，因此你不需要傳教士名牌就能從事傳道事工。

你可以  
從事這項事工

在家譜和聖殿事工上也是如此。例如，在我服務的加勒比海地區，在以青少年擔任家譜顧問的支聯會中，其成員找出名字以執行聖殿教儀和從事聖殿事工的比例比較高。在一個支聯會，有20個青少年在達到傳道年齡的前一年，蒙召喚擔任家譜顧問。當他們到成員的家中拜訪，示範如何作家譜

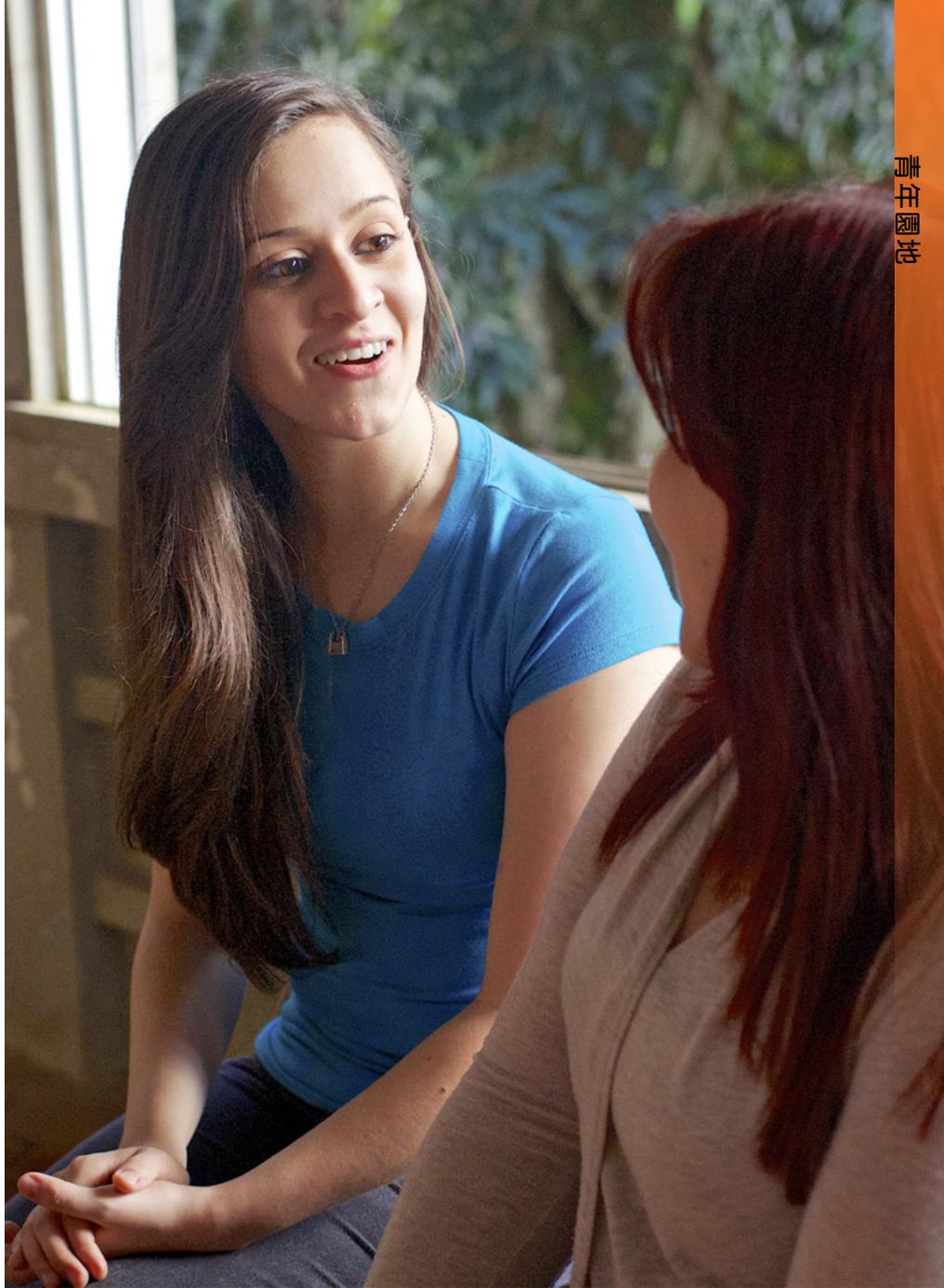
時，他們沿路與人攀談，與人們分享家譜和聖殿的事。那就是傳道事工！

我希望在他們傳教時，他們已經強烈地感受過聖靈——希望他們是在自己家中感受到，

你的生活將因此而蒙福  
和改變

但如果不是在家中，那麼在他們從事傳道、家譜和聖殿事工時，一定也會感受到聖靈。然後，當他們進入傳教士訓練中心，我不希望他們告訴我說：「我在這裡感受到生平前所未有的強烈聖靈感動。」他們應該在那之前，就已經強烈地感受過聖靈的影響。

主愛你們。祂的願景是，由你們來帶動家譜、聖殿和傳道事工。你們擁有技能和知識。當你充分作好準備，就能從事這事工。你的生活將因此而蒙福和改變。■



# 記得 救主

艾力克·莫達  
教會雜誌

**每**個星期我們參加教會聚會時，都蒙福有機會領受聖餐。事實上，這是我們星期日去教會的一項主要原因。但你知道為何聖餐如此重要嗎？我們承諾要做一件事，這件事使得聖餐成為教會中最重要且最神聖的教儀，那就是記得救主。

想一下：記得救主是聖餐祈禱文的核心部分。在聖餐祈禱文裡我們承諾要「一直記得祂」（教約 20：77，

79），不只是在星期日，而是一直記得祂。當我們一直記得救主，我們的生活會反映出祂的標準和教導，我們也會在生活中找到一股有力而持續的影響。

## 記得救主如何幫助了一位年輕人

例如，當神的天使叫小阿爾瑪悔改，小阿爾瑪倒在地上，有好幾天不能講話也不能動。在這個時候，他被自己罪的記憶折磨，但後來他「……記起曾聽〔他〕父親……預言，有一位耶穌基督——神的兒子——要來臨，贖世人的罪」。然後他說：「我的心抓住這個念頭時，我便在心中呼喊：耶穌啊，您這位神的兒子，請憐憫我這個身陷苦膽之中，被永恆的死亡鎖鏈捆绑的人。現在看啊，我一想到這點，就不再記得我的痛苦了」（阿爾瑪書 36：17-19）。

想到救主這個念頭引導阿爾瑪祈求獲得憐憫，因此除去了他的罪疚、減輕他的痛苦並幫助他悔改。像阿爾瑪一樣，我們都可以將我們的生命獻給基督，並體驗奉行福音而來的喜樂。這始於選擇記得耶穌基督和祂的贖罪力量。



我們藉著領受聖餐記得耶穌基督時，就會獲得極大的祝福。

凱文·基歐繪



以下是我們遵守承諾一直記得救主所帶來的五項祝福。

### 1. 祂的靈會與我們同在

當你在星期天領受聖餐時，聖餐提醒你記得這項應許：即如果你記得基督、遵守祂的誡命並承受祂的名，就會一直有祂的靈與你同在。在這個充滿挑戰的世界，人們很容易被引入歧途。但如果你有聖靈為伴，「藉著聖靈的力量，你們可以知道一切事情的真實性」（摩羅乃書 10：5）。主的靈會引領和祝福你們蒙得指示和保護。

### 2. 祂會賜給我們力量抗拒誘惑

抗拒誘惑最好和最妥當的防護，就是我們對耶穌基督的信心（見阿爾瑪書 37：33）。當我們把意念集中在基督身上，我們就可以辨認出撒但的謊言，拆穿他欺騙我們的伎倆。由於耶穌曾面臨誘惑但沒有屈服，所以我們面臨誘惑時可以仰賴祂。尼腓教導「凡聽神的話並緊守住的人，永不滅亡；敵人的誘惑和帶火的箭也無法戰勝他們」（尼腓一書 15：24）。當我們記得救主和祂的教導，祂就能提振和鞏固我們抗拒誘惑。

### 3. 祂的榜樣會引領我們

耶穌不僅告訴我們該往哪裡獲得永生，祂也在前面領路。祂說：「我就是道路、真理、生命」（約翰福音 14：6）。基督是我們的完美典範。耶穌在世上傳道時，教導和彰顯出愛、溫順、謙卑和憐憫。祂把時間用在教導、服務和愛人。

祂所做的一切都是服從祂父的旨意（見約翰福音 5：

## 更多關於聖餐的資料

想進一步了解救主和聖餐，你可以閱讀：

- 傑佛瑞·賀倫，「如此得以記念我」，1996年1月，聖徒之聲，第71頁。
- 雪柔·艾斯普林，「聖餐——更新我們的靈魂」，2014年11月，利阿賀拿，第12頁。



30)。在一切事上，救主已為我們樹立了該如何生活的模式，祂邀請我們每個人效法祂的榜樣。

如果你發現自己不知道該去哪裡或該做什麼，請記得救主。祂說：「我是世界的光。跟從我的，就不在黑暗裡走，必要得著生命的光」（約翰福音 8：12）。

## 4. 祂能幫助我們為人服務

耶穌時常將他人的需要放在自己的需要之前。祂「周流四方，行善事」（使徒行傳 10：38）。祂治癒病人，幫助周遭的人。當我們記得耶穌，就會記得祂無私的服務，那是祂一生的寫照。我們也記得祂吩咐我們，要透過為人服務來事奉祂。「你們為同胞服務時，只是在為你們的神服務而已」（摩賽亞書 2：17）。

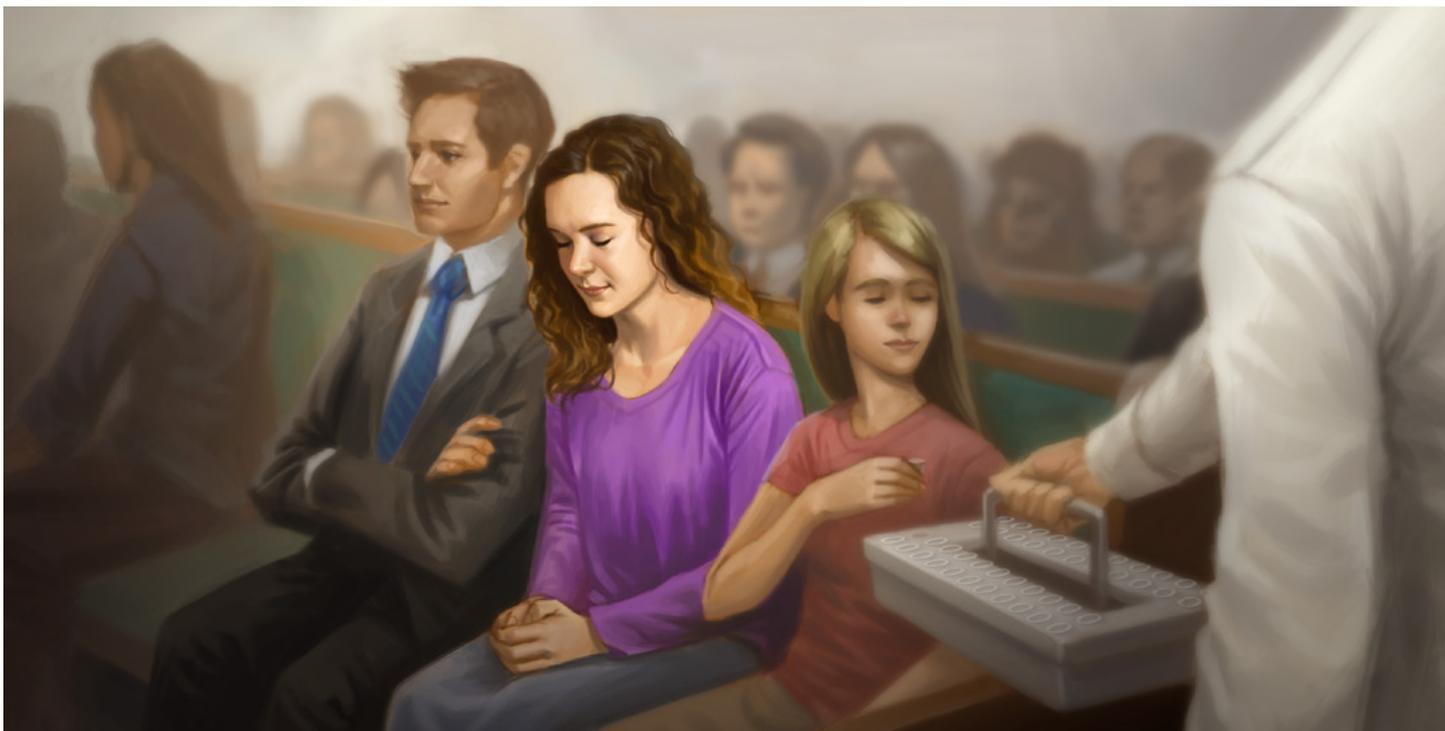
主會幫助你認出你身邊那些需要你幫助的人。你也會得到引領，知道如何以最好的方式去為他們服務。當你以微小而簡單的善舉去為人服務時，你的生活會更快樂，更有成就感。為人服務會為你的生活帶來平安和喜樂。

## 5. 我們可以悔改

就算我們真誠地努力遵守誡命，我們每個人都有不足之處，無法做到完全。但由於耶穌基督的一生和使命，祂賜給我們方法回到祂身邊。

要記住耶穌基督提醒我們記得，透過祂的贖罪而賜給我們的悔改恩賜。耶穌邀請我們每個人悔改，當我們棄罪和轉向祂，就會體驗到喜樂。我們若有真誠的渴望去改變和遵守誡命，主應許我們：「凡悔改自己的罪的，就被寬恕，我，主，不再記住那些罪」（教約 58：42）。

當你領受聖餐時，就是承諾要一直記得救主。你越常想到基督，祂就越會成為你生活中的重心，也會越常引導和指引你發揮所有潛能。一直記得救主會一直造福你的生活。■



## 拯救我的安息日

麥肯茲·布朗

**我**遲到了！我急急忙忙穿上一件好看的洋裝，拿了髮帶，驅車前往教會，停好車，急忙進入教堂。欸！正當主教起身要開始聖餐聚會時，我及時在講台上找到位置坐下。

那個星期天我需要演講，所以我很快地看過筆記，確保我沒有忘記任何事情。時間過得很快，聖餐聚會結束了，我要去上主日學。我又成功的度過一次聖餐聚會！

但就這樣嗎？

在接下來的一整個星期我開始思考。下一個星期日又到

了，我在聖餐聚會中坐著，思考聖餐對我有什麼意義時，腦海浮現一個想法：我每個星期都再次承諾要一直記得耶穌基督，但我是否有認真做到？

我想要改變，所以我決定擬訂一週的計畫。

- 在這一週，我會花時間想一想自己的行為，並請求神寬恕我的罪。我也一定要提早到教堂，這樣我可以聆聽會前音樂，感受聖靈。
- 聖餐儀式中，我會記得耶穌基督和祂的贖罪。我會虔誠地回顧自己做對和做錯了什

麼。我會問自己：「主，我還缺少什麼呢？」（見馬太福音 19：20）。

- 聖餐聚會後的每一天，我會祈求神幫助我改進並記得基督。

當我按照這計畫去做時，我發覺自己越來越喜歡聖餐！我喜歡向天父祈禱，和祂談談我的生活。無論我在過去一週的行為如何，我一直都感謝耶穌基督的贖罪，以及有機會讓我可以改變和變得更好。如今我了解到，聖餐不只是為星期日而設的；而是為了每一天。

作者現居美國猶他州。

# 人在心不在？

「有人請你準備、祝福、傳遞或領受聖餐時，你是否深深思考救主和祂為你所作的贖罪犧牲？」

十二使徒定額組羅素·培勒長老  
（「最優秀的年輕成人世代」，  
2015年5月，利阿賀拿，第68頁）



我的經驗談

# 學習成為世上的光

維克托·華格斯

**我**出生在多明尼加共和國，從小在教會中長大。在我成長的過程中，我身邊有很多偉大的領袖，他們努力幫助我走在正確的道路上。我的夢想是去傳教和幫助別人。

由於我父親搬到美國，他想讓我們過更好的生活，所以母親獨力照顧我和姊姊們。有時我會感到孤獨，但我並不孤單，因為我可以找教會領袖來討論我在生活中遇到的任何難題。

我們搬到美國後，我開始面臨巨大的考驗。我們在一個小分會聚會，那裡有一些偉大領袖想要幫助我，但我學校裡的同學卻想拉我偏離福音的道路。不幸的是，我開始用刻薄的方式對母親說話，也很少聽她的忠告。

儘管我每個星期天會去教會，但其實我並沒有想去的渴望，而且我不知道自己是否還想去傳教。

有一天早上，我翻開摩爾門經，剛好翻到我最喜歡的經文，尼腓三書 12：14-16：

「我實實在在告訴你們，我要你們作這人民的光。城造在山上，是不能隱藏的。

「看啊，人點燈是放在斗底下嗎？不是，而是放在燈臺上，照亮一家的人；

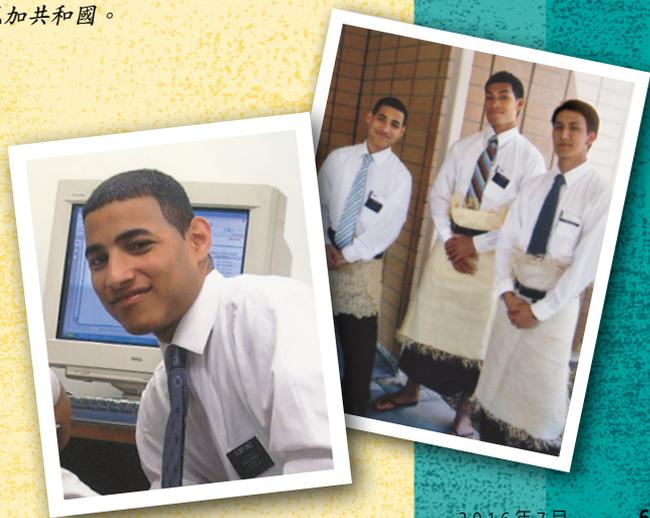
「因此讓你們的光這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為而讚美你們在天上的父。」

讀到這段經文帶給我極大的快樂，因為它幫助我想起自己在福音進修班學到的事情，以及天父的計畫是多麼奇妙。所以我決定要努力成為世上的光。

我邀請了兩位表兄弟來教會。其中一位原本不太活躍，後來變得活躍；而另一位不是教會成員，後來我為他施洗。

一年後，我收到傳道召喚，到美國加州服務。在我傳教期間，我毫無疑問地知道這是耶穌基督真正的福音。我在幫助別人的時候，我的見證不斷增長，而每當我研讀經文的時候，我總是會背誦尼腓三書的這段章節，要成為世上的光。■

作者現居多明尼加共和國。



# 無論你是誰

琳達·戴維斯  
根據真實故事改寫

安蒂心想：「喔！不！如果我沒有和家人印證在一起，會發生什麼事情呢？」



「我是神的孩子，祂差我來此地」（兒童歌本，第2頁）。

安蒂照了照鏡子，心想：「很好看！」她穿著自己最喜歡的紅色洋裝，她總是希望能在星期天呈現自己最好的一面。她跑下樓吃早餐。

車道傳來里德家庭汽車的喇叭聲，安蒂剛吃完最後一片吐司。安蒂說：「媽媽，再見！爸爸，再見！」她親吻他們，隨即跑出門。

雖然爸爸媽媽不是教會的成員，但是他們鼓勵安蒂每週去教會。從她受洗和接受證實後，里德家庭幾乎每個星期天都會開車載她到教會。安蒂喜歡里德家庭，因為他們總是讓

她感覺受到歡迎和喜愛。

聖餐聚會結束後，接著是初級會的課程。安蒂喜歡上龍弟兄和龍姊妹的勇士班課程。他們人很好，他們的課程都很棒。

龍姊妹說：「今天我們要談的是聖殿。大家知道哪些有關聖殿的事情呢？」

安蒂知道一個答案：「我們可以執行聖殿洗禮教儀。」她對於去聖殿執行教儀感到興奮，因為她支會裡的女青年每年都會去聖殿代替死者洗禮。不久，安蒂也可以去了！

「安蒂，很棒。還有哪些呢？」

安蒂的朋友艾利森說：「可以在聖殿結婚。」

龍姊妹說：「很好。還有呢？」

艾利森又說：「家人在聖殿印證後，家庭可以永遠在一起。」

安蒂心想：「但我的家人不行。爸爸媽媽還沒有在聖殿印證！」突然間，她覺得臉頰發燙，她的眼睛因淚水而刺痛。

龍姊妹問：「安蒂，你還好嗎？」

安蒂吸了一口氣，試著忍住眼淚回答說：「沒



事。」但在接下來的課程中，她覺得自己的心砰砰直跳。

下課時，龍姊妹坐在安蒂旁邊，並伸出手臂摟著安蒂。她問道：「怎麼了？」

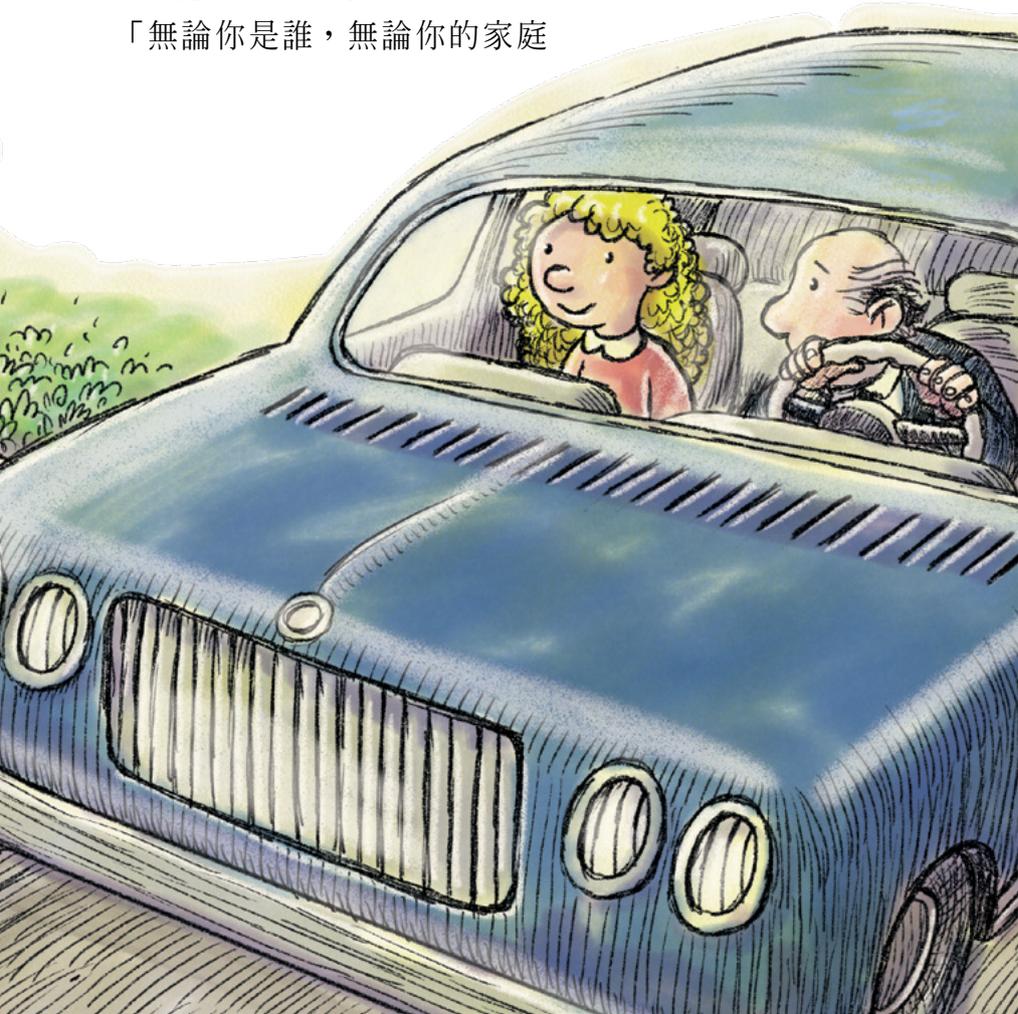
安蒂說：「我不會跟我的爸爸媽媽永遠在一起。他們並沒有在聖殿結婚。我死後將會跟誰在一起呢？如果我的父母不是教會成員，天父是不是還愛我呢？」

龍姊妹看著安蒂的眼睛。「無論你是誰，無論你的家庭

是否去過聖殿，你都是天父大家庭中的一份子。你可以與祂保持親近，作別人的榜樣。不管怎樣，祂都會一直愛你、引導你和保護你。祂想要祝福你和你的家人。安蒂，你是神的孩子。」

這時安蒂的心情為之一振，不再難過了。此刻，她的內心充滿了一股溫暖的感覺。她知道她老師說的話是真的。■

作者現居美國猶他州。



## 你能做什麼？

如果你的父母或其他家人不想成為教會的一份子，你可以做什麼？

- 記住他們有選擇的自由，而且天父愛他們。
- 讓他們知道你愛他們。
- 藉著奉行福音，成為他們的榜樣。
- 記住他們所有的優點。
- 祈求天父幫助他們感受到祂的愛，並帶領他們到教會。



# 克拉倫斯對抗冠軍

羅莉·傅勒

教會雜誌

根據真實故事改寫

克拉倫斯盯著車窗外映入眼簾的海港，五顏六色的房子和商店前面有許多漂浮在海中的船隻。丹麥的首都哥本哈根是一座四處都是宮殿、豪宅和公園的美麗城市。這跟克拉倫斯在美國猶他州的家鄉截然不同。克拉倫斯還清楚記得自己小時候，在塵土飛揚的街道上賽跑的情景。如今他是美國國家田徑隊的一員，而明天他將面對一場與丹麥著名選手的重要比賽。

車子停在小教堂前，聚會已經開始了。

克拉倫斯溜進聚會後排的座位時，坐在台上的一位傳教士從一則報導隔天賽事的新聞中一眼就認出他來。分會會長請克拉倫斯上台演講。

在克拉倫斯告訴大家他為什麼來訪後，一個男孩舉手站了起來，他問：「你認為你能擊敗丹麥的冠軍嗎？」

克拉倫斯不知道要說什麼。這位丹麥選手這個賽季確實在

1,600 公尺項目中有較佳的成績。

其中一位傳教士在克拉倫斯還沒能答覆前就說道：「他當然可以，因為他遵守智慧語。」他打開經文翻到教義和聖約第 89 篇。他讀出給那些遵守智慧語的人的應許：「必奔跑卻不困倦，行走卻不疲乏」（第 20 節）。

克拉倫斯還能說什麼呢？他知道智慧語是真實的。從孩提時起，他已經承諾會一直遵



## 克拉倫斯的選擇

克拉倫斯·羅賓遜參與了1948年夏季奧運會的比賽，並成為一位傑出的大學田徑教練。他年輕時便承諾他會永遠遵守智慧語。他知道這麼做並不會讓他贏得所有的比賽，但是他知道，當他是潔淨、配稱而且有信心時，天父會幫助他有最好的表現。

守智慧語。但是，單靠遵守智慧語並不意謂他可以贏得這場比賽。勝出還需要練習與技巧。克拉倫斯離開聚會後，他心想：「反正教會應該沒有人會去看明天的比賽。」

第二天傍晚，克拉倫斯在為比賽熱身時，他抬頭一看，看到了兩位傳教士和大約17位男孩。他們已經來了！

他們走近前來，其中一位傳教士低聲對克拉倫斯說：「今晚你最好跑出個人的最佳成績。」很多男孩都不是教會的成員，但他們跟著自己的朋友來，想看看智慧語是否確實是真實的。

克拉倫斯很擔心。在這場比賽中，就算盡全力可能都還不夠；但他是為了耶穌基督的一項福音原則而跑，他必須贏。在這之前，他從來沒有祈求獲勝，但他找了一個空房間作祈禱。

他禱告說：「天父，我知道智慧語是真實的，我從來沒有違反過這項誡命。請祝福我在這場比賽中獲得勝利。」當他出場走到起跑線時，他知道天父聽到了他的祈禱。他信賴天父的旨意。

那天晚上下著雨，場地泥濘。克拉倫斯起跑時，這場比賽就像他參加過的許多1,600公尺競賽一樣，節奏很快，而丹

麥的冠軍選手一路領先。但克拉倫斯在跑完第三圈後，突然間他再也不覺得累。他開始跑得更快，而且一點也不覺得痛；甚至再快一點，還是不覺得痛。他超越了丹麥的冠軍選手，並繼續跑得更快。

當克拉倫斯跑到彎道時，他的教練大喊：「放慢速度！你這樣絕對跑不到終點線！」但克拉倫斯知道他可以繼續跑下去。當他完成比賽時，他比丹麥的冠軍選手足足領先了50碼（46公尺）！他知道自己之所以能夠獲勝，是因為天父已經答覆了他的禱告，也因為智慧語是真實的。■

# 朋友 和信心

梅麗莎·哈特，美國猶他州

嗨！  
我是伊凡娜。

我住在哥倫比亞  
波哥大，我透過  
與朋友和家人分享福音  
而感到勇敢自信。

我就讀一所天主教女子學校。儘管我所相信的一些事情與我的同學和老師所相信的有所不同，但是他們尊重我，我也尊重他們。他們對我的信仰非常好奇，所以我有機會與他們分享我的信仰！這是我和我的朋友露易莎的合照。



老師問我，我們和天主教徒是否相信同樣的事情。我說我們相信耶穌基督。我也談到摩爾門經、聖經及教義和聖約。

我的爸爸不是教會成員，但他經常參加教會活動。我開玩笑說他是個「天主教摩爾門」。



我們去過鹽湖城參加總會大會，聆聽孟孫會長的演講。他的話非常美好，那些話教導人們福音。



我邀請學校的一個朋友來參加我的洗禮會，她來了！我很高興能夠和她共享這個經驗。



## 伊凡娜 勇敢自信的小祕訣

微笑並與人分享教會和經文中的故事。

每個星期天參加教會聚會。  
舉行家人家庭晚會。  
努力每天研讀經文。



哥倫比亞波哥大聖殿很漂亮。我希望有一天可以進去，以便了解更多關於福音的事。我的朋友羅拉和我一起來。





羅素·培勒長老  
十二使徒定額組

# 傳教士 是怎樣召喚的？

首先，你的主教和支聯會會長  
會跟你面談。



接著，十二使徒定額組  
的一位成員會在電腦  
螢幕上看到你的照片  
和關於你的資料。



他們會看著你的眼睛。

然後，藉著主的靈的力量，他們會指派你  
到教會409個傳道部裡的其中一個。

摘自羅素·培勒，「最優秀的年輕成人世代」，2015年  
5月，利阿賀拿，第67-70頁。



問題角落



# 爸媽吵架時，我覺得很擔心也很難過。我可以做什麼？



你可以向天父祈禱，那總是會讓我覺得好多了。

**海登，6歲，加拿大亞伯達省**



你可以祈禱來幫助你的媽媽和爸爸克服他們的問題，和哼一些教會的歌曲來讓你心情好一些。

**艾迪生，10歲，美國華盛頓州**



我和我的兄弟姐妹會進去我們的房間，聽大會堂唱詩班的演唱。這幫助我們感受到平安。

**班，11歲，澳洲布里斯本**



爲了讓他們高興，我會告訴他們有趣的笑話，和在學校的生活。他們開始笑的時候，我感覺到聖靈在告訴我，我做了對的事情。

**埃琳娜，12歲，美國加州**



我會向天父祈禱，在我父母吵架時，請祂幫助他們能夠感受到聖靈和解決他們的問題。

**伊森，11歲，美國加州**



**邁克斯：**我會擁抱他們，唱初級會的歌曲給他們聽，提醒他們記得耶穌。

**蓋博：**畫一幅你的家庭在天上的圖，讓你父母的心情好起來。

**邁克斯和蓋博，6歲和10歲，印度高知**



## 下次的問題

「我要怎麼知道我已經夠大，可以開始禁食？」

你有什麼建議嗎？請在2016年7月31日之前把你的回答及照片寄給我們。請在 [liahona.lds.org](http://liahona.lds.org) 網站線上投稿或以電子郵件寄至 [liahona@ldschurch.org](mailto:liahona@ldschurch.org)。（請在主旨欄寫上「問題角落」。）請記得要附上父母的同意書！

# 摩羅乃隊長很勇敢

**摩**羅乃隊長帶領尼腓軍隊，他非常樂意服從他的天父。他幫助尼腓士兵共同抵禦拉曼人，他提醒尼腓人想起天父的祝福。他提醒他們要為自己的自由和家庭而戰，好讓他們能夠勇敢。



很多小孩在學校裡會說一些讓我感到不舒服的話。我和媽媽作了祈禱，祈求能獲得勇氣並知道對這件事情最好的做法。第二天，當他們開始說那些話時，我很有禮貌地說：「請別說那些話，那些話讓我很不舒服。」他們說：「好的，對不起。」這讓我感到快樂，也很高興了解到，當我尋求幫助時，天父會幫助我。

貝拉，10歲，美國維吉尼亞州



格蘭特，10歲，美國佛羅里達州



剪下，對摺，並保存這張挑戰卡！



## 我可以很勇敢！

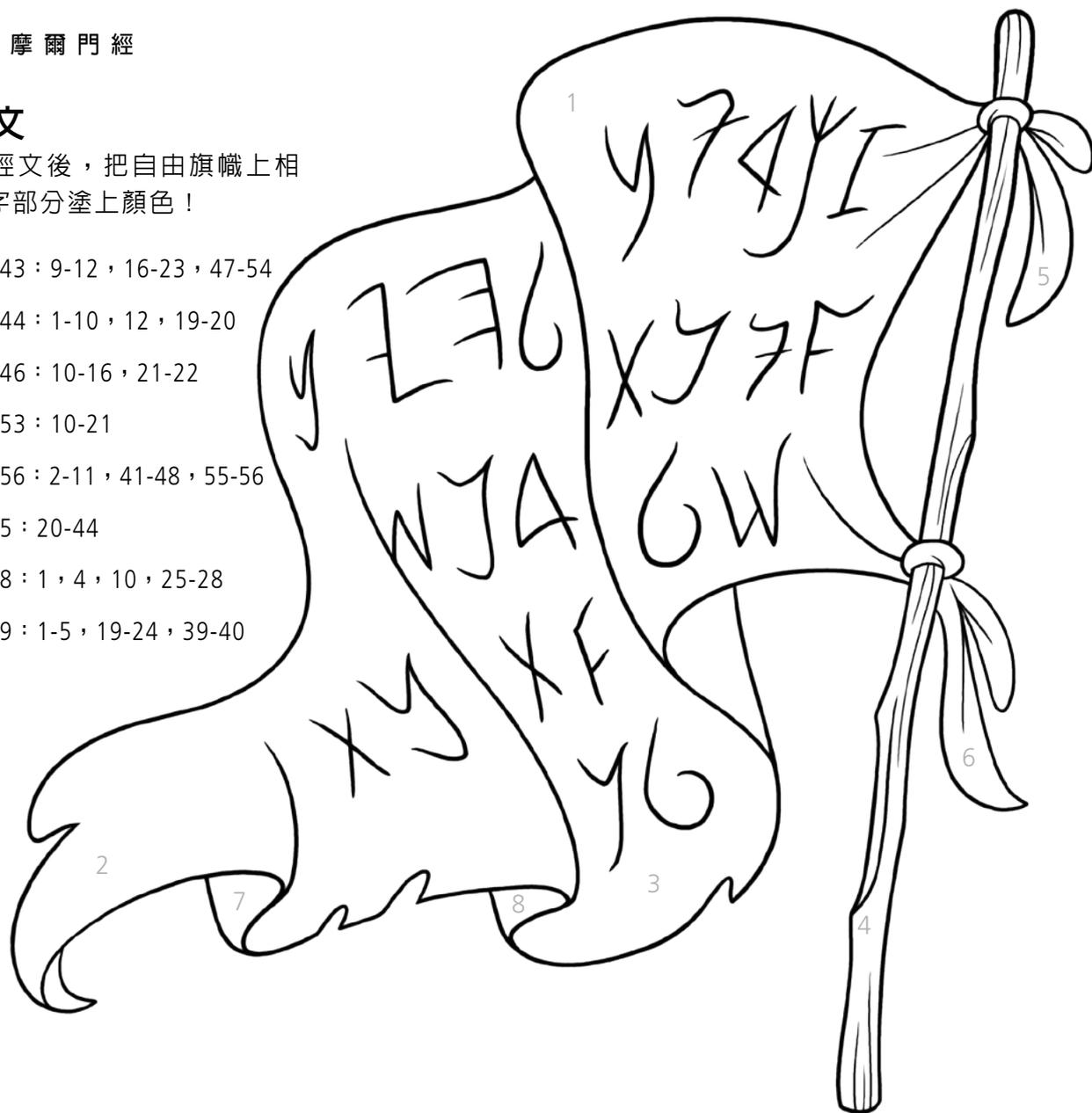
- 背誦阿爾瑪書48：11-12。也要讀第17節！
- 幫助擔心或害怕的人變得勇敢，與他們分享你對天父的見證。
- 到 [scripturestories.lds.org](http://scripturestories.lds.org) 觀看摩爾門經影片的第31-33章和第35章。
- 我要挑戰自己去……

我能閱讀摩爾門經

## 本月經文

讀完一段經文後，把自由旗幟上相對應的數字部分塗上顏色！

- 1 阿爾瑪書43：9-12，16-23，47-54
- 2 阿爾瑪書44：1-10，12，19-20
- 3 阿爾瑪書46：10-16，21-22
- 4 阿爾瑪書53：10-21
- 5 阿爾瑪書56：2-11，41-48，55-56
- 6 希拉曼書5：20-44
- 7 希拉曼書8：1，4，10，25-28
- 8 希拉曼書9：1-5，19-24，39-40



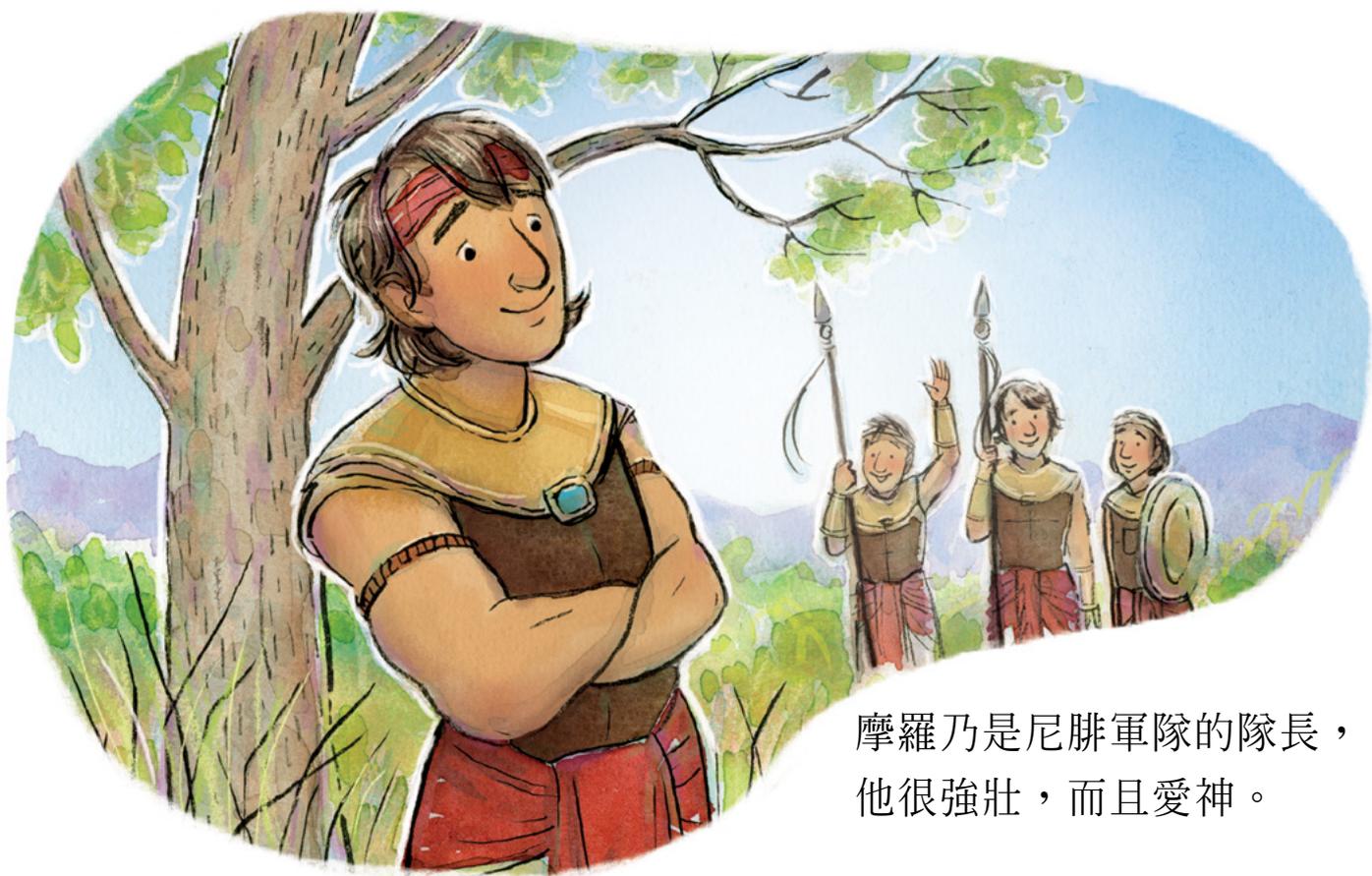


### 自由旗幟

**為**了保衛他們的家園和家人，摩羅乃帶領尼腓人與拉曼人作戰。摩羅乃隊長用他的外衣做了一面「自由旗幟」。他寫了一個特別的信息，提醒尼腓人記得他們為何而戰：「為紀念我們的神、我們的宗教和自由、我們的和平、我們的妻子、我們的兒女」（阿爾瑪書 46：12）。請到第 76 頁作進一步閱讀。找出下一期雜誌裡的另一個閱讀挑戰！■

# 摩羅乃隊長的旗幟

從前有個邪惡的國王，他想要統治尼腓人。



摩羅乃是尼腓軍隊的隊長，他很強壯，而且愛神。



摩羅乃隊長想要保護他的人民，不受邪惡國王軍隊的攻擊。



他決定為他的人民做一面旗幟。



摩羅乃隊長的旗幟提醒他的人民，他們要跟隨神和保護他們的家人。那麼他們就會有平安。■

# 當我聽見先驅者小孩

堅定地 ♩ = 120-126

詞曲：珍妮·貝莉

C Dm7 C F G

1. 當我聽見先驅者小孩，在考驗中忠信勇  
2. 當我聽見先驅者小孩，在我想要此生能堅

C F Dm C

敢，我 也 願 像 他 們 般 的 樂 意 仰  
強，努 力 遵 守 所 有 的 誠 命，作

G D7 G C Dm7

望 主 並 的 獲 得 力 量。 像 他 們 一 樣 跟 隨 出  
真 正 的 後 期 聖 徒。 以 身 作 則 散 發

C F E7 Am

先 知， 因 讓 我 也 徒 想 建 立 錫 安。 我 我  
光 芒， 讓 信 徒 們 都 能 看 見，

F C Dm7 G7 C

將 會 信 心 做 者 困 難 事， 如 果 主 需 要 我 去 做。  
要 像 先 驅 者 的 小 孩， 因 主 一 直 很 信 賴 我。



培道·潘會長  
(1924-2015)  
十二使徒定額組會長

## 靈性的鱷魚

我說：「怎麼可能，那裡沒有鱷魚啊。」

我一直想到非洲去一趟，親眼看看那些動物。機會終於來了，……

我們在一個水池邊停車，觀看動物喝水。那一季極為乾旱，水不多，水池根本就是個泥潭。大象踏進軟軟的泥巴裡，水份就滲到大象的腳印當中，其他動物就到大象的腳印裡喝水。

羚羊最膽小，牠們才一走近泥潭邊，就嚇得立刻逃跑。我見附近並沒有獅子，便問嚮導，為什麼羚羊不喝水。他的回答是因為有「鱷魚」，這就是這個故事的重點了。

我想他一定是在開玩笑，於是是一本正經地問他：「到底是怎麼回事？」他的答案還是：「鱷魚。」

我說：「怎麼可能，那裡沒有鱷魚啊。」……

我想，他看得出來我不相信他，於是決定給我一個教訓。我們驅車前往另一個地點，車子停在泥潭上方的堤岸，我們



可以向下俯瞰。「就在那裡，」他說：「你自己看吧。」

除了泥巴和一點點水，以及躲在遠處的膽小動物之外，我沒看見任何東西。然後，我忽然看到了！——一隻大鱷魚，埋伏在泥潭中，等著毫無戒心的動物在耐不住口渴時，前來喝水。……

我實在不配讓嚮導對我那麼友善。當他第一次回答說是「鱷魚」時，對我那種自以為是「萬事通」的質疑態度，他大可以邀我說：「不信，你自己出去看看！」

我自己根本看不到有鱷魚。我對自己那麼有自信，我想我很可能會跑下車去看個究

竟。這麼自負地去一窺究竟，可能會讓我喪命！但是他卻那麼有耐心地教導我。

年輕朋友們，我希望你們在跟你們的人生嚮導談話時，會比我在那樣的情況下聰明一點。那種自以為樣樣都懂、自作聰明的想法，實在不是我該有的行為，你們也不該這樣。別以為我對這件事沾沾自喜，若不是因為告訴你們這些事可能對你們有益，我想我是羞於提起此事的。

在人生的道路上，那些走在你們前面的人已經稍微探查過水池，並且高聲警告有鱷魚了。不只是那些龐大的灰色爬蟲會把你咬成碎塊，靈性的鱷魚甚至比那些善於偽裝的非洲爬蟲更危險，更擅於騙人、更不容易看到。

這些靈性的鱷魚會扼殺或摧殘你的靈魂，它們能夠摧毀你及那些愛你的人內心的平安。這些都是我們所要警告的，今生中幾乎每一處水池都有它們出沒的蹤跡。……

幸好人生中有夠多的嚮導，只要我們願意不時聽從忠告，就可以避免這些事情發生。■

摘自「靈性的鱷魚」，2002年10月，利阿賀拿，第8-11頁。

# 真知灼見



## 我們如何能在充滿敵意的世界裡成長茁壯？

「我們是基督的門徒，生活在一個動盪不安且充滿敵意的世界裡，如果能把我們的根深植在對救主的愛裡，謙卑地奉行祂的教訓，我們也能枝葉茂盛，綻放花朵。」

十二使徒定額組昆丁·柯克長老，「主是我的光」，2015年5月，利阿賀拿，第63頁。

# 本期的其他內容

## 年輕成人園地

第44頁



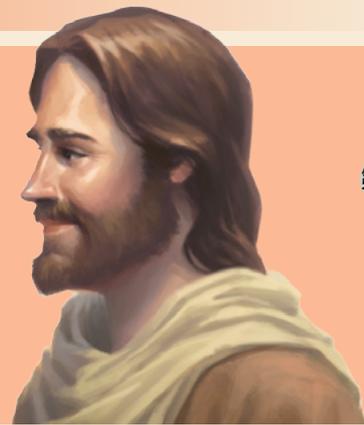
### 面對 提早返鄉 的方法

傳教提早返鄉令我感到非常悲痛，但我發現，當我專注於這六點，我可以向前邁進。

## 青年園地

### 記得 救主

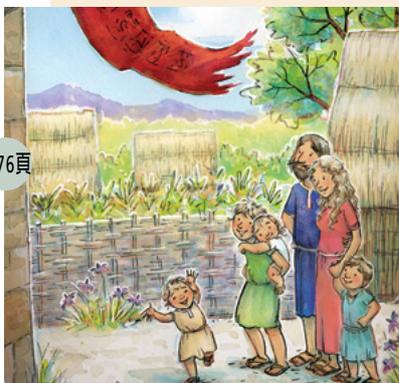
每個星期，我們承諾要一直記得耶穌基督，當我們遵守這項承諾時，就能天天獲得祝福。



第60頁

## 兒童園地

第76頁



### 摩羅乃隊長 的旗幟

摩羅乃隊長做了一面旗幟，幫助他的人民記得最重要的事，像是他們的家人和神。你會如何記得你生活中最重要的事？

請將您對利阿賀拿的意見，以電子郵件寄至 [lahona@ldschurch.org](mailto:lahona@ldschurch.org)。



耶穌基督  
後期聖徒教會